

---

# 10mm Cordless Drills/Drivers

## KC8482C/KC9682C/KC1282C Hammer Drill/Driver

## KC8452C/KC8462C/KC9662C Drill/Driver

### KC8402C Drill

### Instruction Manual

---

#### **Important!**

On delivery your cordless drill/driver is not charged. It must be charged for the appropriate time before use. To prolong battery life, avoid leaving the tool on charge for periods longer than two days.

---

#### **Safety instructions**

**Warning!** When using electric tools, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

#### **For safe operation:**

- We recommend that you take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB (A) is exceeded.
- **Keep the work area clean.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose power tools or chargers to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools in the presence of flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools and batteries should be stored in a dry, high or locked place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and more safely at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs!
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses.** Use a face or dust mask if the cutting operation is dusty or if using in enclosed spaces.
- **Secure your work.** Use clamps or a vice to hold your work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before switching it on.
- **Avoid unintentional starting.** Do not carry a tool with a finger on the switch.
- **Stay alert.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate when you are tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorised service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Warning!** The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise considerable danger to the user may result.
- This electrical appliance is in accordance with the relevant standards.

## Charger plug and cable

- Do not tug at the cable to pull the plug from the socket.
- Make sure the cable is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and rough surfaces and always ensure it is in good condition.

## Additional drill and charger safety rules

- **Danger!** 240 volts are present at the charging terminals. Do not probe with conductive objects or you will risk an electric shock.
- **Danger!** If the energy pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger or you will risk an electric shock.
- The charger is designed for indoor use only.
- **Do not operate the charger** if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to a Black & Decker service centre.
- **Never** attempt to connect two chargers together.
- **Always disconnect the supply** before making or breaking connections to the battery.
- Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Keep the switch control lever in the "Off" position when the tool is not in use or when changing accessories.
- When drilling or driving screws into walls, floors etc., check wherever "live" electrical wires may be encountered. **Do not touch any front metal parts of the tool!** Hold the tool only by the plastic housing.
- The charger and drill/driver are specifically designed to work together. Do not attempt to charge the drill/driver with any other charger than the one supplied with the tool.
- **Do not** store the tool in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (120°F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- **Do not** charge your drill/driver when it or the air temperature is below (+40°F) 4°C or above (+105°F) 40°C. This is important and may prevent serious damage to the battery.
- **Do not** incinerate the drill/driver even if it is severely damaged or completely worn out. The battery pack can explode in a fire. A small leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage, charging or temperature conditions. This does not indicate a failure.

However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:

- Wash quickly with soap and water.
- Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- **Do not** attempt to open your drill/driver or charger housings' or the battery pack.
- **Do not** attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- The supply cord of the charger should not be replaced by the customer; if the cord is damaged it should be replaced at an authorised Black & Decker service centre.
- Ensure that the battery pack is correct for the tool.
- Ensure that the outside surface of the battery pack or tool is clean and dry before plugging into the charger.
- Ensure that the battery is charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.

## Save these instructions!

### Electrical safety (UK only)

- Your equipment is fitted with two core cable and a non rewirable plug. The plug is fitted with a 3 amp fuse which should only be replaced with an identical fuse approved to BS1362.


**Note:** Fuses do not give personal protection against electric shock.

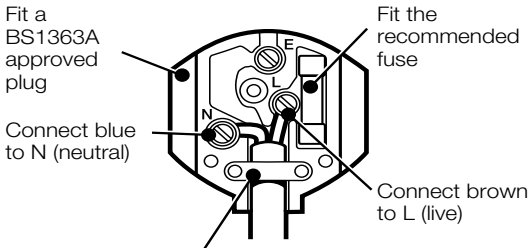
- After changing the fuse in your plug always ensure the fuse cover is refitted. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug. For replacement or detachable fuse covers contact a Black & Decker service centre.
- Tools supplied with loose Black & Decker extension cable and have a 13 amp plug fitted are supplied with a 13 amp fuse, which is the recommended fuse for the extension cable.

**Note:** If a non Black & Decker extension cable is to be used on this product the recommended fuse stated in the literature should be fitted to the plug.

## Mains plug replacement (UK only)

Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt contact a Black & Decker service centre or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the power supply.
- Cut off the plug and dispose of safely. A plug with bared copper conductors is very dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 amp BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse.
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see diagram). Brown is for 'live' (L) and blue is for 'neutral' (N).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.
- **Warning! Never connect live or neutral wires to the earth pin marked 'E' or .**



Make sure that the outer sheath of the cable is held firmly by the clamp



240 volts AC only.  
Never use a light socket

6. Storage for bit and key (bit only on keyless chuck models)
7. Clutch/hammer mechanism (where applicable)
8. Keyed chuck
9. Keyless chuck
10. 1 hour charger
11. 3 hour charger

## Charging the batteries (Fig. B1 & 2)

### B

The batteries in your drill/driver are not charged when supplied as new.

**Before attempting to charge your drill, read thoroughly all of the preceding and following instructions!**

To charge your drill, follow the steps below:

- Put the forward/reverse lever in the "OFF" (centre) position, and remove any accessories from the chuck.
- To release the battery, press the buttons and pull the battery out (Fig. B1).
- Plug the charger into a standard electrical outlet.
- Place the battery in the charger as indicated (Fig. B2).

During charging, the charger and battery may feel warm to touch; this is quite normal.

- Allow the battery to remain in this condition for at least 3-5 hours for a 3 hour charger or until the red light goes out on a 1 hour charger. It will then be ready for use.
- Disconnect the supply before making or breaking connections to the battery.

## Extension cables

You can use up to 100 feet (30 metres) of Black & Decker 2-core extension cable without undue loss of power.

**Note:** An extension cable should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cable could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cable must be used, make sure it is properly wired and in good electrical condition.

## Description (Fig. A)

### A

1. Power pack
2. Power pack release button
3. Switch
4. Forward/reverse/lock lever
5. Two gear selector

## Important charging notes

- Longest life and best performance can be obtained if the energy pack is charged when the air temperature is about 24°C. Do not charge the energy pack in an air temperature below 5°C, or above 35°C.
- Whilst charging, the charger and the energy pack may become warm to touch. This is a normal condition and does not indicate a problem.
- If the energy pack does not charge properly, proceed as follows:
  - Check the current at the socket by plugging in a lamp or other appliance.
  - Move the charger and power pack to a location where the surrounding air temperature is about 24°C. In an extremely warm environment the energy pack may be too hot to permit charging.

- If charging problems persist, take or send the tool, energy pack and charger to an authorised service centre.
- The energy pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. Do not continue to use under these conditions. Follow the charging procedure described above. You may also charge a partially used pack whenever you wish.

### 1 hour charger only:

- The charger and energy pack can be left connected indefinitely. The charger will keep the energy pack fully charged.

## Switch and forward/reverse lever (Figs. C1 - 4)

**C** To turn the drill on, squeeze the trigger switch. To turn the drill off, release the trigger switch (Fig. C1).

The forward/reverse lever is a three position lever located over the trigger switch in the housing.

- During charging, changing accessories or storage, move the lever to the "Off" position in the middle (Fig. C2).
- Slide it to the right to drill holes or drive screws (Fig. C3).
- To remove screws or back out jammed drill bits, move the lever fully to the left (Fig. C4).

## Two speed selector (Fig. D)

**D** Your drill has a two speed mechanical gear selector at the top of the housing. In order to change the speed setting, allow the chuck to rotate slowly by pressing gently on the trigger switch.

To select the low speed setting, slide the selector switch towards the front end of the drill. The number 1 will appear on the selector. This will produce a speed ideal for screwdriving (Fig. D).

To select the high speed setting, slide the selector switch towards the back end. The number 2 will appear on the selector. This will produce a speed ideal for drilling and hammer drilling.

**Warning!** Do not change gear while the unit is running.

## Torque control (except KC8402C)

**E** Your drill/driver is equipped with a torque control mechanism to enable you to do repetitive screwdriving.

- When screwing in the first screw, determine the correct torque setting which will result in the screw being flush with the surface of the workpiece.
- By keeping the same torque setting, all following screws will also be flush with the workpiece, due to the torque mechanism which disengages the power of the motor at the moment the screw is flush.
- This mechanism prevents damage to the screwhead and the workpiece (e.g. screws are not driven in too far).

## Combination percussion action and torque adjustment collar (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

These units are equipped with a combination percussion action and torque adjustment collar. To select for percussion action rotate the collar until the hammer symbol is in line with the indicator on the top of the drill housing. To select the correct action for non-masonry drilling tasks rotate the collar until the drill bit symbol is in line with the indicator on the top of the drill housing. For screwdriving, these units are equipped with 5 position collars, allowing adjustment of the torque to suit the size of the screw and the material involved. Before starting work, adjust the torque in the following way. Set the collar in position 1 and begin screwdriving (low torque). If the machine clutch ratchets too early, adjust the collar to increase the torque as required.

### Maximum recommended capacities

	8.4V	9.6V	12V
Steel	10mm	10mm	10mm
Wood	15mm	20mm	25mm
Masonry (combi only)	10mm	10mm	12mm

## Chucks (Figs. F1 - 3)

**F** **Keyless chuck**  
To insert a drill bit or other accessory, follow the steps listed below:

- Switch the control lever to the "Off" position.

- Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half clockwise (hold the tool pointing away from you) (Fig. F1).
- Insert the bit or other accessory about 2cm into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion anti-clockwise (Fig. F2). To release the accessory, repeat step 2 listed above.

To keep the keyless chuck in good condition, occasionally tap lightly to free any dust that may have accumulated inside.

**Warning!** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning on the tool. Damage to the chuck and personal injury may result.

### Chuck and key

To insert a drill bit or other accessory, follow the steps listed below:

- Switch the control lever to the "Off" position.
- Turn the chuck collar to open the chuck jaws.
- Place the bit in the chuck as far as it will go and then tighten the chuck collar by hand.
- Place the chuck key in each of the three holes and tighten in a clockwise direction (Fig. F3).
- To release the bit, turn the chuck key in an anti-clockwise direction in just one hole then loosen the chuck by hand.

## Changing the chuck (Fig. G1 - 4)

G

Open the jaws of the chuck completely. Inside you will see the head of a screw.

Unscrew this screw by turning clockwise. It is very important to use the right size of screwdriver bit to prevent damage to the head! (Fig. G1 & 3)

### Keyless chuck

Place an allen key in the chuck and tighten the jaws. Give the allen key a short powerful blow with a rubber or wooden hammer or your hand. The chuck will be loose and can be screwed off the tool (Fig. G2).

### Chuck and key

Put the chuck key in one of the holes of the chuck and give it a short powerful blow either with a hammer or your hand. The chuck will be loose and can be screwed off the tool (Fig. G4).

### To fasten all chucks

Put the chuck on the thread and turn it clockwise till it stops. Tighten firmly. Put in the screw and turn it anti-clockwise till absolutely firm.

## Hints on use

### For longest product life, do not force the tool!

- Lock the trigger switch "Off" with the switch control lever when attaching or changing bits or accessories and when storing.
- Use sharp drill bits only.
- For **wood**, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws.
- For **metal** use high speed steel twist bits.
- For **masonry**, such as brick, cements etc., use carbide-tipped bits.
- Be sure the material to be drilled is anchored or clamped firmly. If drilling thin material use a wood "back up" block to prevent damage to the material and increase control on breakthrough.
- Centre punch an indentation at the point to be drilled. This will overcome the tendency of the bit to slip around on a smooth surface. Place the tip of the bit in the indentation and pull the trigger to switch the motor on.
- Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep your drill/driver biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit. To minimise stalling on breaking through the material, reduce pressure on the drill/driver and ease the bit through the last part of the hole.
- Hold the drill/driver firmly to control its twisting action.
- During heavy drilling your unit may become hot. Under these circumstances please allow the unit to cool before continuing.

## Drilling in wood

Holes in wood can be made with the same twist drill bits used for metal. These bits should be sharp and should be pulled out frequently when drilling to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood. Let up on the pressure just before the tip cuts through; this will give a good clean hole.

## Drilling in metal

Use a cutting lubricant when drilling ferrous metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.

## Drilling in masonry

Use carbide tipped masonry bits at high speeds. Keep an even force on the drill but not so much that brittle materials crack. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

## Screw lubricants

In some instances it may be to your advantage to use a lubricant to make a screw drive a little easier. Two common lubricants are a bar of soap and dish washing liquid. Just put a little on the screw threads for easy driving.

## Cleaning and lubrication

- Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Do not use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products.
- Never let any liquid get inside the tool. Never immerse any part of the tool in liquid.
- Self lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required.
- In the unlikely event that your drill/driver should ever require service, take or send it to your local Black & Decker service centre.

## Accessories

Black & Decker offer a complete range of screwdriver bits. We recommend that Black & Decker accessories are used. Please consult your local Black & Decker dealer or service centre for details.

## Rechargeable batteries and the environment

Black & Decker cordless tools use nickel cadmium (NiCad) batteries or battery packs which can be charged many times to give long life and repeatedly full power.



This symbol indicates the NiCad batteries contained within this unit must be disposed of properly and not discarded in everyday household waste which may be disposed of in an incinerator or landfill site.

NiCad batteries can be harmful to the environment and can explode when exposed to fire. **Do not incinerate.**

Therefore, when your tool or battery pack needs replacing, think of the protection of our environment.

Black & Decker recommends the following:

- Discharge batteries completely by running the unit until the energy is completely discharged and then remove from the tool.
- Take the battery pack to a Black & Decker service centre, your local dealer or your local recycling station. If necessary, contact your local council for disposal information. The collected batteries will be disposed of properly and/or used for recycling purposes whilst protecting the environment.

**Note:** You as a customer are responsible for proper disposal or recycling of the battery pack.

## Black & Decker after sales service

All Black & Decker products are scrupulously tested before leaving the factory. However, in the case of your power tool being defective, please take it to your nearest Black & Decker service centre. All DIY and gardening products, as well as the fittings we recommend, are guaranteed for 12 months parts and labour.

## Guarantee

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials or workmanship during the guarantee period following purchase, we guarantee to repair it free of charge, provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by persons other than our own service staff or the staff or authorised repairers.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers' statutory rights.

## Technical specifications

Cat. no.	Voltage	Mechanical gears	Adjustable clutch	Percussion action	Low speed	High speed	Charger cat. no.	Charge time
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3hr
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3hr
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1hr
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1hr
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1hr
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1hr
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1hr

### EC Declaration of Conformity

We declare that units:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
KC8462C, KC9662C, KC8402C**

conform to 89/392/EEC, EN50144

A weighted sound pressure <70dB (A)

A weighted sound power <85dB (A)

Hand/arm weighted vibration 0.65m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Director of Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

---

# Trapani avvitatori a Batteria da 10mm

KC8482C/KC9682C/KC1272C Trapani a

Percussione/Avvitatori

KA8452C/KC8462C/KC9662C Trapani Rotativi/Avvitatori

KC8402C Trapano

Manuale d'Istruzioni

---

## Importante!

Alla consegna la batteria dell'utensile è scarica. Deve essere correttamente caricata prima dell'uso. Per prolungare la durata della batteria, evitate di lasciare l'utensile in carica per periodi superiori a due giorni.

---

## Norme antinfortunistiche

**Attenzione!** Durante l'utilizzo di utensili elettrici, è importante osservare le seguenti norme basilari per ridurre il rischio di incendi, scariche elettriche e ferimenti. Leggete attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare l'utensile. Conservatele con cura.

### Per un corretto e sicuro utilizzo:

- Vi consigliamo di utilizzare apposite misure protettive per l'udito in caso di suono superiore a 85dB.
- **Tenete pulita l'area di lavoro.** Disordine e detriti sono causa di incidenti.
- **Prestate attenzione al luogo di lavoro.** Non esponete gli utensili alla pioggia. Non usate elettrotensili in luoghi umidi. Utilizzate una illuminazione sufficiente. Non usate elettrotensili in presenza di liquidi infiammabili o gas.
- **Protegetevi da scariche elettriche.** Evitate il contatto con corpi collegati a terra (per.es. tubi, radiatori, frigoriferi).
- **Tenete d'occhio i bambini.** Non permettete a visitatori di toccare l'utensile o il cavo elettrico. Tutti i visitatori vanno tenuti lontano dall'area di lavoro.
- **Riponete gli utensili non in uso.** Quando non utilizzati, gli utensili, vanno riposti in luoghi sicuri, asciutti e lontano dalla portata dei bambini.
- **Non forzate l'utensile.** Esso eseguirà in modo migliore e con maggiore sicurezza il compito per il quale è previsto.
- **Utilizzate l'utensile corretto.** Non utilizzate utensili sottodimensionati o con accessori insufficienti ad eseguire compiti gravosi. Non utilizzate utensili per lavori per i quali non sono previsti.

- **Utilizzate un abbigliamento corretto.** Non portate abiti svolazzanti o gioielli in quanto potrebbero restare incastrati nelle parti mobili dell'utensile. Si consiglia l'utilizzo di guanti in gomma e scarpe anti-sdrucciole. Se portate i capelli lunghi, raccoglieteli con fasce.
- **Utilizzate occhiali protettivi.** Usate anche mascherine protettive in caso di lavori polverosi.
- **Bloccate il pezzo di lavoro.** Utilizzate morsetti o morse da banco per tenere il pezzo. E' più sicuro che usare le mani e consente un migliore controllo dell'utensile.
- **Non sporgetevi.** Mantenete sempre un appoggio sicuro ed un equilibrio corretto durante il lavoro.
- **Abbate cura dei vostri utensili.** Manteneteli affilati e puliti per ottenere le migliori prestazioni. Seguite le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenete le impugnature asciutte, pulite e sgrassate.
- **Togliete sempre le chiavi di servizio.** Prima di accendere l'utensile, assicuratevi sempre che le chiavi di servizio siano state rimosse.
- **Evitate accensioni involontarie.** Non trasportate l'utensile tenendo le mani sull'interruttore.
- **Siate sempre accorti.** Fate attenzione a ciò che state facendo. Usate il vostro buon senso. Non utilizzate elettrotensili se vi sentite stanchi.
- **Controllate le parti danneggiate.** Prima di ogni utilizzo, controllate che l'utensile, le difese e le altre parti siano in ordine e possano operare correttamente. Controllate l'allineamento delle parti mobili, il loro collegamento, controllate eventuali rotture, il montaggio dei vari componenti e ogni altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile. Le parti eventualmente rotte devono essere sostituite o correttamente riparate da un centro di assistenza autorizzato. Fate sostituire da un centro autorizzato anche gli eventuali interruttori difettosi. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.
- **Attenzione!** L'utilizzo di accessori non indicati in questo manuale può essere causa di incidenti.



- **Fate eseguire le riparazioni da personale qualificato.** Le riparazioni devono essere eseguite da persone qualificate. Utilizzate sempre parti originali. In caso contrario il rischio di incidenti all'operatore è elevato.
- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme antinfortunistiche.

### Spina e cavo del carica-batteria

- Non sfilate la spina dalla presa tirandola per il cavo.
- Assicuratevi che il cavo collegato sia posizionato in un punto dove non possa essere calpestato o in qualche altro modo danneggiato.
- Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olii, angoli e superfici taglienti e controllate che sia sempre in buone condizioni.

## Ulteriori norme antinfortunistiche sull'uso dei trapani e del carica-batteria

- **Pericolo!** Tensione di 220V ai terminali di carica. Non inserite oggetti conduttori. Rischio di scariche elettriche.
- **Pericolo!** Se la batteria è rotta o danneggiata, non inserite la batteria nel caricabatteria. Rischio di scariche elettriche.
- Il carica-batteria è stato progettato unicamente per un uso interno (in abitazioni).
- Non usate il caricabatteria se ha ricevuto dei forti colpi, o se in qualsiasi modo risultasse danneggiato; portatelo ad un centro di assistenza autorizzato.
- Non tentate mai di collegare insieme due caricabatteria.
- **Staccate sempre la spina dalla rete di alimentazione** prima di inserire o togliere la batteria dal caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto per l'utilizzo collegato alla rete di alimentazione domestica a 220V. Non tentate mai di collegarlo ad altro voltaggio.
- Questo utensile è sempre in condizioni operative, in quanto non necessita di essere collegato alla rete elettrica. Tenete sempre l'interruttore sulla posizione di **"Spento"** (OFF) quando l'utensile non è in uso o durante la sostituzione di accessori.
- Durante operazioni di foratura o avvitatura in muri, pavimenti, ecc. fate attenzione ad eventuali fili elettrici "vivi". **Non tenete le mani sulle parti metalliche dell'utensile.** Impugnate solo tenendolo per le superfici plastiche.
- Il caricabatteria ed il trapano/avvitatore sono disegnati per l'uso congiunto. Non tentate di caricare l'utensile utilizzando caricabatteria diversi da quello fornito con l'utensile stesso.

- **Non riponete** l'utensile in luoghi dove la temperatura possa raggiungere o eccedere i 50°C.
- **Non caricate** l'utensile quando la temperatura dell'aria sia inferiore a 4°C o superiore a 40°C.
- **Non bruciate** l'utensile anche se completamente danneggiato. La batteria può esplodere a contatto con le fiamme. In caso di uso estremo è possibile che una piccola quantità di liquido fuoriesca dalla batteria. Questo non indica un difetto o danno. Se la batteria fosse crepata e del liquido venisse a contatto con la vostra pelle:
  - Lavatevi immediatamente con acqua e sapone.
  - Neutralizzate con succo di limone o aceto.
  - Se il liquido della batteria vi entra negli occhi, sciacquateli con acqua pulita per almeno 10 minuti, ricorrete poi subito alle cure di un medico.
- **Non tentate** di aprire il vostro trapano/avvitatore o il corpo del carica-batteria o la custodia della batteria.
- **Non tentate** di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Il cavo del caricabatteria non deve essere sostituito dall'utilizzatore. Se il cavo fosse danneggiato, fatelo sostituire presso un Centro di assistenza Black & Decker.
- Assicuratevi che la batteria sia corretta per l'utensile.
- Assicuratevi che la superficie esterna della batteria e dell'utensile siano asciutti e puliti prima di inserirli nel caricabatteria.
- Assicuratevi che la batteria sia caricata con il carica-batteria corretto consigliato dal costruttore. Un uso scorretto può risultare causa di scariche elettriche, surriscaldamento o perdita di liquidi corrosivi dalla batteria.

### Conservate queste istruzioni!

## Prolunghe

Potete utilizzare prolunghe Black & Decker a 2 conduttori fino a 30 metri di lunghezza senza subire perdite di potenza.

**Attenzione:** Un cavo di prolunga non dovrebbe essere usato se non in casi assolutamente necessari. L'uso di un improprio cavo di prolunga potrebbe essere pericoloso. Se un cavo di prolunga deve essere usato, assicuratevi che sia propriamente collegato e in buone condizioni elettriche.

## Descrizione (Fig. A)

- A**
1. Batteria
  2. Pulsante di sganciamento batteria
  3. Interruttore

4. Leva controllo reversibilità
5. Selettore 2 velocità
6. Alloggiamento per chiave e punta (solo punta per modelli con mandrino auto-serrante)
7. Meccanismo di controllo coppia/percussione (ove applicabile)
8. Mandrino a chiave
9. Mandrino auto-serrante
10. Caricabatteria 1 ora
11. Caricabatteria 3 ore

## Ricarica delle batterie (Fig. B1 & 2)

### B

Le batterie dell'utensile non sono cariche.

**Prima di procedere alla carica leggete attentamente le istruzioni!**

Per caricare il trapano, procedete come segue:

- Posizionate in posizione di "Spento" (OFF) (centrale) la leva di controllo della reversibilità. Rimuovete la lama dal mandrino.
- Premete il pulsante per il rilascio della batteria (Fig. B1).
- Inserite la batteria nel caricabatteria come indicato.
- Inserite la spina del caricabatteria in una normale presa di corrente (Fig. B1).

Durante il caricamento, la batteria ed il caricabatteria risultano caldi al tatto: è normale.

- Lasciate la batteria in carica almeno 3 - 5 ore in un caricabatteria da 3 ore o fino a che la luce rossa si spegnerà in un caricabatteria da 1 ora.
- Scollegate il caricabatteria dalla corrente prima di rimuovere la batteria.

## Note importanti sul caricamento

- Per prolungare la vita della batteria e migliorarne le prestazioni bisogna caricare la batteria con una temperatura esterna di 24°C circa. Non caricate la batteria quando la temperatura dell'aria è inferiore ai 4°C o superiore ai 40°C.
- Mentre si carica, il carica-batteria e la batteria possono diventare molto caldi. Questa è una condizione normale e non indica nessun problema.
- Se la batteria non si carica propriamente, procedete come seguente:
  - Controllate la presa di corrente mettendo ad es. nella presa la spina di una lampada.

- Spostate il carica-batteria e la batteria in un luogo dove la temperatura dell'aria è di circa 24°C. In un ambiente troppo caldo la batteria può essere troppo calda per permettere la ricarica.
- Se il problema del caricamento persiste, portate o spedite l'utensile il carica batteria e la batteria in una filiale di assistenza autorizzata.

- La batteria dovrebbe essere ricaricata quando l'utensile non ha la potenza sufficiente per effettuare un lavoro già svolto facilmente in precedenza. E' meglio interrompere l'utilizzo dell'utensile in tali condizioni. Seguire la procedura di ricarica descritta in precedenza. Una batteria parzialmente utilizzata si può ricaricare quando si desidera.

### Solo per il Caricabatteria rapido in 1 ora:

- Si può lasciare la batteria inserita nel caricabatteria indefinitamente. Il caricabatteria manterrà la batteria alla temperatura ideale e completamente carica.

## Interruttore e leva di controllo reversibilità (Fig. C1 - 4)

### C

Premere l'interruttore per accendere l'utensile (Fig. C1).

Rilasciare l'interruttore per spegnere l'utensile.

La leva di controllo reversibilità ha 3 posizioni. La leva è posizionata sopra al pulsante interruttore.

- Durante il caricamento, la sostituzione di accessori e quando l'utensile non è in uso posizionare la leva in posizione centrale di "Spento" (OFF) (Fig. C2).
- Posizionatela a destra per forare e avvitare (Fig. C3)
- Posizionatela a sinistra per svitare o liberare punte incastrate (Fig. C4).

## Selettore per 2 velocità (Fig. D)

### D

Il vostro trapano è dotato di selettore meccanico delle 2 velocità posto sopra al corpo del trapano. Per variare la velocità fate girare lentamente il mandrino premendo dolcemente sull'interruttore.

Per selezionare la velocità bassa spostate il selettore in avanti. Il numero 1 apparirà sul selettore. Questa velocità è ideale per avvitare.

Per selezionare la velocità alta spostate indietro il selettore. Il numero 2 apparirà sul selettore. Questa velocità è ideale per eseguire forature anche a percussione (Fig. D).

**Attenzione!** Non variate la velocità mentre il trapano è in funzione.

## Controllo della coppia di serraggio (eccetto KC8402C)

**E** Il vostro trapano è dotato di meccanismo di controllo della coppia di serraggio per permettervi di eseguire avvitature ripetute.

- Avvitando la prima vite, determinate la coppia di serraggio corretta facendo sì che la testa della vite sia perfettamente a livello con la superficie del pezzo di lavoro.
- Mantenendo la stessa regolazione, tutte le viti seguenti verranno avvitate nello stesso modo.
- Il meccanismo di regolazione della coppia di serraggio evita di rovinare sia la testa della vite che il pezzo di lavoro.

## Combinazione di azione a percussione e regolazione della coppia di serraggio su collare (KC8482C, KC9682C e KC1282C)

Questi modelli sono dotati di una combinazione di azione a percussione e di collare di controllo della coppia di serraggio. Per selezionare l'azione a percussione ruotate il collare fino a quando il simbolo del martello non sia in linea con il lato superiore del corpo del trapano. Per selezionare l'azione corretta per forature non in calcestruzzo ruotate il collare fino a che il simbolo del trapano non sia in linea con il lato superiore del corpo del trapano. Per avvitare, questi modelli, sono dotati di collare a 5 posizioni che permettono la regolazione della coppia di serraggio in base alla vite ed al materiale usati. Prima di iniziare il lavoro, regolate la coppia nel modo seguente: ruotate il collare sulla posizione 1 ed iniziate ad avvitare (bassa coppia). Se la frizione entrerà in funzione troppo presto, ruotate il collare regolando la coppia come necessario.

### Capacità massime consigliate

	8.4V	9.6V	12V
Acciaio	10mm	10mm	10mm
Legno	15mm	20mm	25mm
Calcestruzzo (trapano a percussione/avvitatore)	10mm	10mm	12mm

## Mandrini (Fig. F1 - 3)

### F Mandrino auto-serrante

Per inserire una punta in un mandrino auto-serrante procedete come segue:

- Posizionate la leva di controllo su "Spento" (OFF).
- Impugnate il retro del mandrino con una mano e con l'altra allentate le ganasce ruotandolo in senso orario (tenete il trapano puntandolo lontano da voi) (Fig. F1).
- Inserite l'accessorio, assicurandovi che sia posizionato centralmente, chiudete le ganasce tenendo la parte posteriore del mandrino e ruotando la parte anteriore in senso anti-orario. Per rilasciare l'accessorio ripetete il punto 2 sopra-descritto (Fig. F2).

Per tenere i mandrini auto-serranti in buone condizioni, liberatelo ogni tanto, battendolo leggermente, dalla polvere che potrebbe essersi accumulata all'interno.

**Attenzione!** Non cercate mai di fissare le punte o altri accessori impugnando la parte anteriore del mandrino e facendo ruotare il trapano. Potreste danneggiare l'utensile e causare ferimenti a voi stessi.

### Mandrino e chiave serramandrino

Per inserire una punta o un'altro accessorio nel mandrino procedete come segue:

- Posizionate la leva di controllo su "Spento" (OFF).
- Ruotate il collare del mandrino per aprire le ganasce.
- Inserite la punta nel mandrino fino a battuta e stringete a mano il collare del mandrino stesso.
- Agite, stringendo con la chiave, in ciascuno dei fori posti sul mandrino (Fig. F3).
- Per rimuovere la lama ruotate la chiave in senso anti-orario in un solo foro, e auentate il mandrino a mano.

## Rimozione del mandrino (Fig. G1 - 4)

**G** Per rimuovere il mandrino, aprite le ganasce completamente.

All'interno vedrete la testa di una vite. Allentate la vite girando in senso orario. È molto importante usare un cacciavite di misura corretta per non danneggiare la vite (Fig. G1 -3).

### Mandrino a chiave

Per rimuovere il mandrino, inserite la chiave serramandrino in uno qualsiasi dei fori sul corpo del mandrino. Usando una mazzuola

di legno o un oggetto simile, colpita con forza la chiave in senso orario. Il mandrino sarà sganciato e potrà essere svitato dall'utensile (Fig. G2).

### Mandrino auto-serrante

Inserite una chiave a brugola nel mandrino e stringete le ganasce. Date un colpo deciso alla brugola in senso anti-orario con un martello in gomma o legno. Il mandrino sarà sganciato e potrà essere svitato dall'utensile (Fig. G4).

### Per fissare tutti i mandrini

Riposizionare il mandrino sul filetto e ruotate in senso orario fino a che si fermi. Stringete con forza. Riavvitare la vite all'interno e stringete forte in senso anti-orario.

## Consigli sull'uso

### Per prolungare la vita del prodotto non forzate!

- Posizionate la leva su "OFF" durante la sostituzione di punte o quando l'utensile venga riposto.
- Usate solo utensili ben affilati del tipo corretto.
- In **legno** usate punte elicoidali, a spada o a corona.
- In **metallo** usate punte elicoidali HSS.
- In **calcestruzzo**, mattoni, cemento ecc. usate punte con riporti in metallo duro.
- Assicuratevi che il materiale da forare sia ben saldo. Forando in materiali sottili usate degli spessori in legno per prevenire danni al pezzo e per un migliore controllo al termine del foro.
- Usate un punteruolo per segnare il punto di inizio. Questo eviterà che la punta scivoli su una superficie troppo liscia. Posizionate la punta sul segno fatto e premete l'interruttore.
- Applicate sempre una pressione costante perpendicolare alla punta. Non applicate una pressione tale da stallare il motore o spostare la punta. Per evitare di stallare il motore al termine del foro riducete leggermente la pressione sul trapano e procedete dolcemente a terminare il foro.
- Impugnate saldamente l'utensile per contro-bilanciare l'azione di rotazione.
- In caso di forature pesanti, l'utensile potrebbe scaldarsi. In questi casi permettete al trapano di raffreddarsi prima di continuare.

## Foratura in legno

I fori in legno possono essere eseguiti con la stessa punta usata per il metallo. Le punte devono essere ben affilate e rimosse frequentemente dal foro per scaricare i trucioli. Pezzi che tendono a scheggiarsi devono essere sostenuti con blocchetti di legno. Rilasciate leggermente la pressione poco prima di terminare il foro per ottenere una finitura migliore.

## Foratura in metallo

Usate un lubrificante per forare metalli ferrosi. Eccezioni sono il ferro e l'ottone che vanno forati a secco.

## Forature in calcestruzzo

Usate punte con riporti in metallo duro, ad alta velocità. Mantenete una pressione costante senza rompere il materiale. Un flusso di polvere costante indica che l'operazione procede correttamente.

## Lubrificanti per viti

In alcuni casi può essere vantaggioso usare un lubrificante per una avvitatura più scorrevole. Due lubrificanti molto comuni sono una barra di sapone o sapone per piatti. Applicatene una sottile strato sul filetto della vite.

## Pulizia e lubrificazione dell'utensile

- Usate solo sapone neutro ed un panno umido. Non usate benzina, trielina o solventi.
- Non lasciate che liquidi entrino nell'utensile. Non immergete mai l'utensile o sue parti in acqua.
- L'utensile è dotato di cuscinetti auto-lubrificanti e non necessitano ulteriore lubrificazione.
- Nella remota ipotesi che l'utensile necessiti di riparazioni rivolgetevi ad una filiale di assistenza Black & Decker.

## Accessori

Black & Decker offre una vasta gamma di lame per avvitatura. Utilizzate solo accessori originali. Per informazioni rivolgetevi al rivenditore Black & Decker locale o ad una filiale di assistenza Black & Decker.

## Batterie ricaricabili e ambiente

Gli utensili a batteria Black & Decker utilizzano batterie al Nickel-Cadmio (NiCad) che possono essere ricaricate più volte per dare una maggiore durata e una piena potenza.



Questo simbolo che indica la batteria al NiCad non può essere gettata nei rifiuti casalinghi perchè potrebbero finire in un inceneritore o in una discarica, cose queste assolutamente da evitare.

Le batterie al NiCad possono essere dannose per l'ambiente e possono esplodere quando esposte al fuoco. **Non incenerirle.**

Quindi, quando l'utensile o la batteria necessita di sostituzione, pensate alla protezione dell'ambiente.

Black & Decker raccomanda le seguenti azioni:

- Scaricate completamente le batterie utilizzandole fino a che non diano più energia e rimuovetele all'utensile.
- Portate la batteria esaurita o danneggiata alla filiale di assistenza Black & Decker più vicina. Se necessario contattate le autorità comunali per informazione.

**Attenzione:** Lei come cliente è responsabile per il corretto smaltimento e per il riciclaggio della batteria.

## Il servizio post-vendita Black & Decker

Tutti gli utensili Black & Decker vengono scrupolosamente controllati prima di lasciare la fabbrica. Nel caso il vostro utensile presentasse difetti portatelo al centro di assistenza Black & Decker a voi più vicino. Tutti i prodotti della linea, hobby e della linea Giardino così come tutti i loro accessori sono garantiti per 12 mesi.

## Garanzia

Se il vostro prodotto Black & Decker risultasse difettoso a causa dei materiali impiegati o della sua costruzione, nel periodo di garanzia, noi vi garantiamo la riparazione gratuita a patto che:

- Il prodotto non abbia subito abusi.
- Non si sia cercato di riparare l'utensile mediante persone diverse dal nostro staff di assistenza.
- Venga prodotta prova della data di acquisto.

Questa garanzia viene offerta come un beneficio extra ed è aggiuntiva ai vostri diritti legali.

### Dichiarazione di conformità EC

Si dichiara che i prodotti:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C, KC8462C, KC9662C, KC8402C**

sono conformi a 89/392/EEC, EN50144

Pressione sonora <70dB (A)

Potenza sonora <85dB (A)

Livello di vibrazione mano-braccio 0.65m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

## Specifiche tecniche

N° di catalogo	Voltaggio	Velocità meccaniche	Frizione regolabile	Percussione	Velocità bassa	Velocità alta	N° di cat. caricabatteria	Tempo di carica
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3h.
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3h.
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1h.
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1h.
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1h.
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1h.
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1h.

---

# 10mm Akku-Bohrschlagbohr

KC8482C/KC9682C/KC1282C

Akku-Schlagbohrmaschine

KC8452C/KC8462C/KC9662C Bohrschrauber

KC8402C Bohrschrauber

Bedienungsanleitung

---

## Wichtig!

Beim Kauf sind die Akkus Ihres Akku-Bohrschraubers nicht voll aufgeladen. Deshalb ist es notwendig, den Akku-Pack vor Benutzung entsprechend der angegebenen Ladezeit aufzuladen. Um die Lebensdauer Ihrer Akkus zu verlängern, überschreiten Sie bitte längere Aufladezeiten von 2 Tagen nicht.

---

## Sicherheitshinweise

**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

### Für sicheres Arbeiten:

- Wir empfehlen, einen Gehörschutz zu tragen bei einem Schalldruck, der größer als 85,0 dB (A) ist.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel mit Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.
- **Halten Sie Kinder fern.** Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen,

verschlungenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind (Beispiel: Handkreissägen sollen nicht zum Bäumefällen oder Ästeschneiden benutzt werden).
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie eine Schutzbrille.** Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten oder in geschlossenen Räumen.
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel.** Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als von Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- **Sorgen Sie für sicheren Stand.** Vermeiden Sie unnormale Körperhaltungen, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Zubehörwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig, und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

- **Ziehen Sie den Netzstecker.** Nach der Benutzung, vor der Wartung und für den Zubehörwechsel von - zum Beispiel - Sägeblättern, Bohren, Messern usw.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam.** Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Kontrollieren Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
- **Achtung!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Gerät von anerkannten Fachleuten reparieren.** Das Elektrowerkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen sollen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, da unsachgemäße Reparaturen Verletzungsgefahr für den Benutzer zur Folge haben können.

- **Achtung!** Die Netzspannung muß mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist entsprechend den Richtlinien 76/889/EWG + 82/499/EWG bzw. DIN†57†875/VDE†0875 funkenstört.

### Stecker und Kabel des Ladegerätes

- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Platzieren Sie das Kabel so, daß man nicht darauftreten oder darüberfallen kann. Auch jede andere Art von Beschädigung oder Belastung ist auszuschließen.
- Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und rauen Oberflächen und versichern Sie sich, daß es in einwandfreiem Zustand ist.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise fürs Bohren und Laden

- **Achtung!** 220V-Spannung besteht an den Kontakten des Ladegerätes. **Nicht mit leitenden Gegenständen untersuchen.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Achtung!** Sollte der Energieblock geborsten oder anderweitig beschädigt sein, setzen Sie ihn nicht in das Ladegerät ein - es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in trockenen, überdachten Räumen und nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, nachdem es einen starken Schlag erhalten hat, heruntergefallen ist oder auf irgendeine andere Art und Weise beschädigt wurde; bringen Sie es zu einer Kundendienst-Station.
- Versuchen Sie **niemals**, zwei Ladegeräte aneinander anzuschließen.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker des Ladegerätes** bevor Sie den Wechselakku entnehmen bzw. einstecken.
- Sie können davon ausgehen, daß sich das aufgeladene Gerät ständig in einem funktionsfähigem Zustand befindet, da es nicht an das elektrische Netz angeschlossen sein muß. Wenn Sie nicht mit dem Gerät arbeiten oder Zubehör wechseln, vergewissern Sie sich, daß sich der Ausschalter in der Position "OFF" befindet.
- Wenn Sie in Wände, Decken etc. bohren oder schrauben, überzeugen Sie sich zuvor, daß Sie keine verborgenen elektrischen Leitungen beschädigen. **Berühren Sie bei diesen Arbeiten keine Metallteile des Gerätes.** Berühren Sie das Gerät ausschließlich am Plastikgehäuse.

- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, wo Temperaturen von 50°C/120°F erreicht oder überschritten werden.
- Bei Temperaturen des Gerätes oder Außentemperaturen von unter 5°C/40°F oder oberhalb von 40°C/105°F darf das Gerät nicht geladen werden.
- Auch wenn das Gerät stark beschädigt oder völlig verschlissen ist, darf es nicht verbrannt werden. Akku-Zellen können in den Flammen explodieren. Unter starker Beanspruchung (beim Laden oder hohen Außentemperaturen) kann es möglich sein, daß kleine Mengen Flüssigkeit aus den Zellen austreten. Dies ist kein Anzeichen dafür, daß das Gerät defekt ist. Sollte es einmal vorkommen, daß die äußere Dichtung defekt ist und Flüssigkeit an Ihre Haut kommt, verhalten Sie sich folgendermaßen.
  - Waschen Sie diese Stelle sofort mit Wasser und Seife.
  - Neutralisieren Sie die Stelle mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig.
  - Sollte Batterieflüssigkeit in Ihre Augen kommen, spülen Sie diese mindestens 10 - Minuten unter sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich sofort in medizinische Behandlung (Medizinischer Hinweis: Die Flüssigkeit ist eine 25-35% ige Lösung aus Kalium-Hydroxyd).
- Versuchen Sie niemals das Akku-Gerät, das Ladegerät oder den Akku zu öffnen.
- Akku-Schrauber und Ladegerät sind speziell aufeinander abgestimmt. Versuchen Sie nicht, irgendein anderes Akku-Gerät oder Akku-Pack mit diesem Ladegerät zu laden. Versuchen Sie auch nicht, den Akku-Schrauber mit einem anderen als dem mitgelieferten Ladegerät zu laden.
- Ersetzen Sie nicht selbständig das Stromkabel des Ladegerätes.; ist dieses beschädigt, so soll es von einer autorisierten Black & Decker-Kundendienststation erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie das zu diesem Gerät zugehörige Akku-Pack verwenden.
- Vergewissern Sie sich, daß das Gehäuse des Akku-Gerätes oder -Packs sauber und trocken ist, bevor Sie es in das Ladegerät einsetzen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Unsachgemäße Benutzung kann zu Kurzschluß, Überhitzung oder Auslaufen der Batteriesäure führen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**

## Elektrische Sicherheit

Versichern Sie sich, daß die örtliche Stromspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Ihr Gerät ist mit einem zweiadrigen Kabel ausgestattet.

## Verlängerungskabel

Sie können bis zu 30m Black & Decker Verlängerungskabel (zweiadrig) verwenden, ohne daß Ihr Gerät dabei an Leistung verliert.

Wenn es nicht unbedingt erforderlich ist, sollte auf ein Verlängerungskabel verzichtet werden. Ein beschädigtes Verlängerungskabel kann zu einem elektrischen Schlag führen. Sollte ein Verlängerungskabel unbedingt erforderlich sein, stellen Sie sicher, daß es in einwandfreiem Zustand ist.

## Beschreibung (Abb. A)

- A**
1. Wechsel-Akku
  2. Wechsel-Akku-Löseknopf
  3. Ein-/Ausschalter
  4. Rechts-/Linkslauf-Umschalter
  5. 2-Gang-Wahl-Schalter
  6. Bohrfutter- und Schlüssel-Depot (Bohrfutter nur bei Modellen mit Schnellspannbohrfutter)
  7. Getriebe-/Hammer-Mechanismus (je nach Typ)
  8. Bohrfutter und Schlüssel
  9. Schnellspannbohrfutter
  10. 1-Stunden-Ladegerät
  11. 3-Stunden-Ladegerät

## Aufladen des Akkus (Abb B1 & 2)

**B** Beim Kauf sind die Akkus Ihres Akku-Bohrschraubers nicht voll aufgeladen.

**Bitte lesen Sie sorgfältig die vorangehenden und nachfolgenden Anweisungen durch, bevor Sie Ihren Akku-Bohrschrauber aufladen.**

Gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf die Position "OFF" (mittlere Position) und entfernen Sie aus Sicherheitsgründen alle Zubehöerteile (Bohrer, Schrauberbit etc.) aus dem Bohrfutter.



- Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe und entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Gerät (Abb. B1).
- Schließen Sie anschließend den Ladestecker an eine 230V-Steckdose an.
- Setzen Sie den Akku-Pack in die Ladestation ein (Abb. B2).

Während des Ladevorgangs können sich Ladegerät und Akku-Pack erwärmen. Dies ist völlig normal und kein Grund zur Beunruhigung.

- Lassen Sie den Akku mindestens 3-5 Stunden im 3-Stunden-Ladegerät oder solange im 1-Stunden-Ladegerät, bis das rote Licht erlischt. Danach ist der Akku-Pack zum Gebrauch aufgeladen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät herausnehmen.

## Wichtig!

- Lange Lebensdauer und optimale Leistungsfähigkeit eines Akkus wird erreicht, wenn er bei einer Temperatur von ungefähr 24°C geladen wird. Laden Sie den Akku nie bei einer Temperatur unter 5°C bzw. über 35°C.
- Während des Ladevorgangs kann der Akku sowie das Ladegerät warm werden. Dies ist normal und kein Grund zur Beunruhigung.
- Wenn der Akku nicht ordnungsgemäß geladen wird, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
  - Kontrollieren Sie die Stromversorgung der Steckdose, indem Sie z.B. eine Lampe anschließen.
  - Wiederholen Sie den Ladevorgang in einer Arbeitsumgebung in der die Temperatur um 24°C beträgt.
  - Sollten weiterhin Probleme beim Laden des Akkus bestehen, bringen Sie den Akku sowie das Ladegerät zu einem autorisierten Black & Decker Vertragshändler.
- Der Akku sollte wieder aufgeladen werden, wenn die Leistung bei leichten Arbeiten sichtbar abnimmt. Arbeiten Sie bei stark abnehmender Leistung nicht mehr weiter, sondern laden Sie den Akku gemäß dem oben beschriebenen Ladevorgang wieder auf.

### Lediglich für 1 Stunde Schnell-Ladegerät:

- Der Akku kann ohne weiteres über längere Zeit mit dem Ladegerät verbunden sein. Das Ladegerät erhält in diesem Fall den voll aufgeladenen Zustand des Akkus aufrecht.

## Betriebsschalter und Rechts-/ Linkslauf-Umschalter (Abb. C1 - 4)

C

Zur Inbetriebnahme des Gerätes drücken Sie den Betriebsschalter (Abb. C1). Um es abzuschalten, lassen Sie ihn los.

Der Rechts-/Linkslauf-Umschalter über dem Hauptschalter hat drei Stellungen.

- Während des Ladevorgangs sowie zum Auswechseln von Zubehör oder zur Aufbewahrung des Gerätes stellen Sie den Schalter in Position "OFF" in der Mitte (Abb. C2).
- Schieben Sie ihn nach links, um zu bohren oder Schrauben einzudrehen (Abb. C3).
- Zum Entfernen festgefressener Bohrer oder zum Herausdrehen von Schrauben schieben Sie den Schalter ganz nach rechts (Abb. C4).

## Der 2-Gang-Wahl-Schalter (Abb. D)

D

Ihre Schlagbohrmaschine besitzt auf der Oberseite des Gehäuses einen 2-Gang-Wahl-Schalter. Um verschiedene Geschwindigkeiten einzustellen, betätigen Sie leicht den Betriebsschalter, so daß das Bohrfutter langsam rotiert.

Zur Wahl einer eher niedrigen Drehzahl schieben den Wahlschalter in Richtung vorderes Ende der Maschine. Auf der Anzeige des Schalters erscheint somit eine "1". Diese Einstellung ist hervorragend für Schraubarbeiten geeignet (Abb. D).

Für die Einstellung des 2. Ganges schieben Sie den Wahlschalter in Richtung Ende der Maschine. Diesmal erscheint eine "2" auf der Anzeige. Diese Einstellung ist hervorragend zum Bohren geeignet.

**Achtung!** Betätigen Sie den Umschalter nicht bei laufendem Gerät!

## Drehmomentvorwahl (nicht bei KC8402C)

E

Ihr Bohrschrauber besitzt einen Drehmoment-Kontroll-Mechanismus (Drehmomentvorwahl), der Ihnen erlaubt, Schraubarbeiten mit dosierter, immer gleichbleibender Kraft zu wiederholen.

- Bei der ersten Schraube ermitteln Sie die erforderliche Schraubkraft (Drehmoment), indem Sie die Drehmomentstufe so einstellen, daß Sie die Schraube gerade bündig in das Werkstück hineinschrauben.

Beginnen Sie auf einer eher niedrigen Drehmomentstufe, und stellen Sie die nächsthöhere ein, falls das gewählte Drehmoment noch nicht ausreicht.

- Das so ermittelte Drehmoment können Sie dann für die nachfolgenden Schrauben nutzen, wobei die Drehmoment-Vorwahl dafür sorgt, daß der Schraubvorgang automatisch unterbrochen wird, sobald die Schraube bündig ins Werkstück hineingeschraubt wurde.
- Die Drehmomentvorwahl verhindert Beschädigungen des Schraubenkopfes und des Werkstückes (überdrehen der Schrauben).

## Schlagfunktion mit Drehmomentvorwahl-Lager (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Mit den oben genannten Maschinen können Schlagbohr-Arbeiten sowie Arbeiten mit Drehmomentvorwahl ausgeführt werden. Zum Schlagbohren drehen Sie den Drehring so weit herum, bis das Hammer-Symbol auf die Markierung am oberen Gehäuse zeigt. Zum Schraubendrehen können die 5 Positionen des Ringes genutzt werden, die ein Einstellen des Drehmoments bezüglich der Schraubengröße und des zu bearbeitenden Materials ermöglichen. Bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen, justieren Sie das Drehmoment wie folgt: Stellen Sie den Drehring auf Position "1" und beginnen Sie mit dem Schraubendrehen (niedriges Drehmoment). Wenn das Getriebe der Maschine zu früh sperrt, verstellen Sie den Drehring, um das Drehmoment je nach Bedarf einzustellen.

### Maximale Bohr- und Schlagbohrleistungen

	8.4V	9.6V	12V
Stahl	10mm	10mm	10mm
Holz	15mm	20mm	25mm
Mauerwerk (nur mit Schlagfunktion)	10mm	10mm	12mm

## Bohrfutter (Abb. F1 - 3)

### F Schnellspannbohrfutter

Um einen Bohrer oder anderes Zubehör in das Schnellspannbohrfutter einzuspannen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Bringen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter in die Mittelposition.
- Halten Sie das hintere Ende des Bohrfutters mit einer Hand, und drehen Sie das Vorderteil des Bohrfutters im Uhrzeigersinn (wobei die Spitze des Werkzeugs von Ihnen weg zeigt) (Abb. F1).
- Stecken Sie das Zubehörteil ca. 2cm tief in das Futter, und drehen Sie das Bohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn fest (Abb. F2). Um das Zubehörteil wieder freizugeben, verfahren Sie bitte wieder so, wie unter 2 angegeben.

Um das Schnellspannbohrfutter in gutem Zustand zu halten, sollten Sie gelegentlich durch leichtes Klopfen den Staub daraus entfernen.

**Wichtig!** Versuchen Sie nicht, Bohrer oder andere Zubehörteile einzuspannen, indem Sie den vorderen Teil des Schnellspannbohrfutters festhalten und das Gerät betätigen. Dadurch könnten Sie das Schnellspannbohrfutter beschädigen oder sich selbst verletzen.

### Bohrfutter und Bohrfutter-Schlüssel

Um einen Bohrer oder anderes Zubehör in das Bohrfutter einzuspannen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Bringen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter in die Mittelposition.
- Zum Öffnen des Bohrfutters drehen Sie den Zahnkranz.
- Setzen Sie einen Bohrer oder eine Schrauber Klinge so weit wie möglich in das Bohrfutter ein, und ziehen Sie dann den Zahnkranz per Hand an.
- Danach ziehen Sie das Bohrfutter fest an, indem Sie den Bohrfutterschlüssel in jedes der drei Bohrfutter Löcher stecken und im Uhrzeigersinn drehen (Abb. F3).
- Um Zubehör auszuwechseln, stecken Sie den Bohrfutterschlüssel lediglich in ein Loch und lösen die Bohrfutterbacken zunächst durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Danach können Sie das Bohrfutter vollends per Hand aufdrehen.

---

## Bohrfutterwechsel (Abb. G1 - 4)

G

Öffnen Sie die Spannbacken des Bohrfutters vollständig. Im Bohrfutter ist dann der Kopf einer Schraube zu sehen.

Lösen Sie diese Schraube, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. Es ist wichtig, daß Sie dabei ein Schrauber-Bit oder einen Schraubenzieher der passenden Größe verwenden, damit der Kopf der Schraube nicht beschädigt wird (Abb. G1 & 3).

### Schnellspannbohrfutter

Spannen Sie ein Bit mit einem 90° Winkel ein, und versetzen Sie ihm mit einem Hammer einen heftigen Schlag. Das Bohrfutter löst sich und kann abgeschraubt werden (Abb. G2).

### Herkömmliches Bohrfutter

Setzen Sie den Schlüssel in eines der Löcher ein, und versetzen Sie ihm mit einem Hammer einen heftigen Schlag. Das Bohrfutter löst sich und kann vom Gerät abgeschraubt werden (Abb. G4).

### Befestigen eines Bohrfutters

Setzen Sie das Bohrfutter auf und drehen Sie es im Uhrzeigersinn so weit wie möglich. Die Schraube einsetzen und gegen den Uhrzeigersinn fest anziehen.

---

## Arbeitstips

- Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Verwenden Sie stets scharfe Bohrer.
- Beim Bohren großer Durchmesser in harte Materialien gilt generell: Mit einem kleinen Bohrer vorbohren, dann erst mit dem gewünschten Bohrer nacharbeiten.
- Reduzieren Sie den Andruck, sobald der Bohrer kurz vor dem Durchbruch durch das Material ist.
- Verwenden Sie das für den zu verarbeitenden Schraubentyp passende Schrauber-Bit.
- Achten Sie beim Schrauben darauf, daß das Schrauberbit immer fest im Schraubenkopf fixiert ist. Setzen Sie erst dann das Gerät in Betrieb.
- Der feste Andruck des Schrauber-Bits auf den Schraubenkopf ist während des gesamten Schraubvorgangs erforderlich, um ein Durchrutschen des Bits im Schraubenkopf zu vermeiden.
- Nach längerem Schlagbohren könnte sich Ihr Gerät stark erwärmen. In diesem Fall sollten Sie das Gerät zur Materialschonung erst abkühlen lassen, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

---

## Holz

- Verwenden Sie Holzspiralbohrer oder spartenförmige Schrauberbits.
- Um Splintern des Materials beim Durchbohren von Holz zu vermeiden, sollten Sie ein weiteres Stück Holz auf der Rückseite des zu bearbeitenden Stückes festklammern.

---

## Metall

- Beim Bearbeiten von Stahl sollten Sie Öl als Schmiermittel verwenden.
- Beim Bearbeiten von Aluminium sollte Terpentin oder Paraffin als Schmiermittel verwendet werden.
- Bei Messing, Kupfer und Gußeisen sollte kein Schmierstoff verwendet werden. Allerdings sollten Sie den Bohrer gelegentlich zur Abkühlung aus dem Bohrloch nehmen.

---

## Bohren in Mauerwerk

- Ihre Akku-Schlagbohrmaschine kann alle Arten von Mauerwerk, z.B. Ziegel, Fliesen, Kalkstein und Gips, bearbeiten.
- Verwenden Sie hartmetallbestückte Bohrer in gutem Zustand. Die Arbeitsergebnisse hängen von der Qualität der Bohrerspitze ab.
- Arbeiten Sie mit möglichst konstantem Andruck beim Bohren.
- Gelegentlich sollten Sie den Bohrer aus dem Bohrloch nehmen, um den angefallenen Staub zu entfernen.

---

## Schrauben-Schmiermittel

In einigen Fällen wird es nötig sein, ein Schmiermittel zu benutzen, damit sich die Schrauben leichter drehen lassen. Zwei bewährte Schmiermittel sind Seife und Spülmittel: Schmieren Sie etwas davon auf das Schraubengewinde.

---

## Reinigen und schmieren

- Zum Reinigen des Gerätes verwenden Sie nur milde Seife und ein feuchtes Tuch. Benutzen Sie keinesfalls Benzin, Terpentin, Lack oder Verdünner oder ähnliche Produkte.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen. Legen Sie weder das Gerät noch ein Teil davon in Wasser.
- Selbst-schmierende Stoffe befinden sich im Innern des Gerätes, regelmäßiges Schmieren ist dadurch überflüssig.
- Sollte Ihr Bohrschrauber jemals einer Reparatur bedürfen, so schicken oder bringen Sie es zu Ihrer nächsten Black & Decker-Kundendienst-Station.

## Zubehör

Für Ihre Akku-Schlagbohrmaschine können Sie jedes bohrfuttergeführte Zubehör aus dem Black & Decker-Qualitäts-Zubehörprogramm verwenden. Ein gutes Arbeitsergebnis ist abhängig von der Qualität des Zubehörs.

## Wiederaufladbare Akkus und Umweltschutz

In Black & Decker Akku - Geräten werden Nickel-Cadmium (NiCad) Akkus verwendet die wiederholt geladen werden können und eine lange Lebensdauer sowie ein Maximum an Leistungsfähigkeit nach jedem Ladevorgang gewährleisten.



Dieses Symbol deutet darauf hin, daß sich in diesem Gerät NiCad - Akkus befinden, die nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

NiCad-Akkus können extrem umweltschädlich sein und in Verbindung mit Feuer sogar explodieren. **Bitte nicht verbrennen.**

Deshalb, wenn Ihr Akku einmal ersetzt werden muß, denken Sie an unsere Umwelt.

Black & Decker empfiehlt folgende Vorgehensweise:

- Entladen Sie den Akku komplett, indem Sie das Gerät bis zum Stillstand laufen lassen.
- Bringen Sie den Akku zu Ihren nächsten Black & Decker - Servicehändler. Wenn notwendig fordern Sie Informationen bzgl. Akku-Entsorgung bei Ihrer Gemeinde an. Die gesammelten Akkus werden umweltverträglich entsorgt bzw. recycelt.

**Bedenken Sie:** Sie sind als Anwender eines Akku-Gerätes für eine umweltverträgliche Entsorgung verantwortlich.

## Technische Daten

Kat. Nr.	Voltzahl	Mech. Schlag-bohren	Drehmoment vorwahl	Hammerwerk	Niedrige Geschw.	Hohe Geschw.	Ladegerät	Ladezeit
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3Std.
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3Std.
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1Std.
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1Std.
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1Std.
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1Std.
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1Std.

# DEUTSCH

## 1 Jahr Vollgarantie

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch den mit dem Händlerstempel versehenen und vollständig ausgefüllten Garantieschein bzw. durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Die Garantieleistung entnehmen Sie bitte der beigefügten Garantieurkunde.

Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist. Diese Garantie-Bedingungen gelten für alle Black & Decker-Geräte. Jedoch nur dann, wenn Original Black & Decker-Zusatzgeräte und -teile verwendet wurden.

Ein Anspruch auf Ersatzlieferung - auch im Falle eines fehlgeschlagenen Reparaturversuchs - besteht jedoch nicht.

### EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C, KC8462C, KC9662C, KC8402C**

der Richtlinie 89/392/EEC, EN50144 entsprechen

Lpa (Schalldruck) <70dB (A)

Lpa (Schalleistung) <85dB (A)

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung 0.65m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke

Director of Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

# Les Sans Fil 10mm

KC8482C/KC9682C/KC1282C

Perceuses combi-système

KC8452C/KC8462C/KC9662C Visseuse devisseuse

KC8402C Perceuse sans fil

Notice d'Utilisation

## Important!

Au moment de l'achat votre perceuse n'est pas chargée. Elle doit être mise en charge le temps nécessaire avant d'être utilisée. Pour prolonger la durée de vie de votre batterie, évitez de laisser l'outil en charge plus de deux jours.

## Consignes de sécurité

**Attention!** Lorsque vous utilisez un appareil électrique, les règles de base suivantes devront être toujours suivies afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution, ou de blessures corporelles.

Lisez les recommandations suivantes avant d'utiliser ce produit et conservez les.

### Précautions d'emploi:

- Nous vous recommandons de prendre les mesures nécessaires pour protéger votre ouïe au cas où la pression sonore dépasserait 85db.
- **Gardez votre plan de travail propre.** Les espaces et les établis encombrés peuvent provoquer des accidents.
- **Observez votre environnement de travail.** N'exposez pas des outils électriques ou des chargeurs à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans une zone humide voire mouillée. Votre plan de travail doit être suffisamment éclairé. N'utilisez pas un appareil électrique en présence de gaz ou d'un liquide inflammable.
- **Protection contre les risques d'électrocution.** Évitez d'avoir un contact physique avec des surfaces ou des éléments posés à même le sol ou connectés au secteur ou à une prise de terre.
- **Eloignez les enfants.** Ne laissez pas les tierces personnes toucher l'outil ou la rallonge électrique. Tout visiteur devrait être éloigné de la zone de travail.
- **Rangement optimal des outils.** Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être conservés dans un endroit sec, en hauteur, fermé, et hors de portée des enfants.
- **Ne faites pas forcer l'outil.** Il fera le travail mieux et plus sûrement aux régimes pour lesquels il est conçu.

- **Utilisez l'outil qui convient.** N'utilisez pas de petits outils ou accessoires pour faire le travail d'un outil de forte puissance. N'utilisez pas d'outils pour une utilisation à laquelle il n'est pas destiné. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper une branche ou une bûche.
- **Habillez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux car ils pourraient se prendre dans des parties mobiles. Des gants de caoutchouc et des semelles non glissantes sont nécessaires lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez une coiffe de protection pour maintenir des cheveux longs.
- **Utilisez des lunettes de sûreté.** Utilisez un masque de protection contre la poussière lors des opérations de coupe, de ponçage, ou si vous travaillez dans un espace clos.
- **Fixez votre ouvrage pour plus de sûreté.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour maintenir votre travail. C'est plus sûr que d'utiliser vos mains et cela vous les libère pour mieux tenir votre outil.
- **Ne travaillez qu'à portée de main.** Assurez-vous en permanence un bon équilibre ainsi que de l'espace pour vos mouvements.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Gardez les outils aiguisés et propres pour avoir un meilleur résultat et plus de sécurité. Respectez les instructions de lubrification et de changement des accessoires. Gardez les poignées propres, sèches, et évitez les traces de graisse ou d'huile.
- **Retirez les clés d'ajustement.** Prenez l'habitude de vérifier qu'aucune clé n'est restée sur l'appareil avant de vous en servir.
- **Évitez les démarrages accidentels.** Ne portez pas votre outil en gardant le doigt sur la gâchette. Maintenez la targette de contrôle en position centrale "Arrêt" lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou si vous changez d'accessoire.
- **Restez vigilant.** Regardez ce que vous faites. Usez de votre bon sens, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué.

- **Inspectez les pièces endommagées.** Avant tout autre utilisation, une pièce de protection ou toute autre pièce endommagée doit être vérifiée soigneusement pour s'assurer qu'elle fonctionnera correctement et effectuera la tâche pour laquelle elle est conçue. Vérifiez l'alignement et la tenue des pièces mobiles, leur montage, une éventuelle fissure, ou toute autre condition qui pourrait affecter son action. La pièce défectueuse devra être remplacée ou réparée par un service accrédité, à moins qu'il n'en soit précisé autrement dans le manuel. Procédez de même en cas de faux contact. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur "Marche/Arrêt" ne fonctionne pas.
- **Attention!** L'utilisation de tout accessoire ou adaptation autre que ceux recommandés dans ce manuel d'instruction peut entraîner des dommages corporels.
- **Faites réparer l'outil par une personne qualifiée.** Les réparations ne doivent être réalisées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces détachées d'origine, faute de quoi un danger considérable peut en résulter pour l'utilisateur.
- **Cet outil électrique est en règle avec les standards appropriés.**

## Prise et câble d'alimentation

- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la prise.
- Prenez garde au câble et disposez-le de sorte que personne ne puisse marcher dessus, y trébucher ou risquer de l'endommager.
- Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, d'huile, des angles aigus et des surfaces rugueuses. Enfin, veiller à ce qu'il ne soit pas endommagé.

## Règles de sûreté supplémentaires relatives aux perceuses et chargeur

- **Danger!** Risque de chocs électriques 220 volt aux bornes du chargeur. Ne pas toucher avec des objets métalliques ou tout autre objet conducteur.
- **Danger!** Si la batterie porte une quelconque trace de détérioration, ne pas l'introduire dans le chargeur, car vous risquez un choc électrique.
- Le chargeur n'est conçu que pour un usage en intérieur.
- Ne pas utiliser de chargeur portant une trace de détérioration ou ayant subi un choc violent. Le porter à votre réparateur agréé le plus proche.
- **Ne jamais** essayer de relier 2 chargeurs entre eux.

- Déconnectez toujours la source d'énergie avant de brancher ou de débrancher la batterie.
- Soyez conscient que cette perceuse est toujours en condition de marche car elle ne nécessite pas d'être branchée. Gardez-le en position "**Arrêt**" si vous n'utilisez pas l'outil ou si vous changez d'accessoire.
- Lorsque vous percez ou vissez une vis dans un mur, vérifiez qu'un fil électrique actif ne risque pas d'être rencontré. **Ne touchez à aucune partie métallique avant de l'outil.** Ne tenez l'outil que par sa coque plastique.
- **Ne pas** garder l'outil dans un endroit où la température risque d'excéder 50°C (tel qu'une véranda ou un abris de métal).
- **Ne pas** charger l'outil par une température extérieure supérieure à 40°C ou inférieure à 4°C. Cela pourrait causer de sérieux dommages à votre batterie.
- **Ne pas** brûler ou incinérer un outil même fortement endommagé ou usé. La batterie pourrait exploser dans un incendie. En cas d'utilisation extrême, en charge ou en température, une légère fuite de liquide peut survenir dans la batterie. Ceci ne signifie pas une panne. Toutefois, si la protection externe était cassée et qu'une goutte tombait sur votre bras:
  - Lavez rapidement avec de l'eau et du savon.
  - Neutralisez avec un acide léger tel que vinaigre ou citron.
  - Si le liquide de la batterie venait au contact de vos yeux, rincez abondamment avec de l'eau claire durant au moins dix minutes et appelez une aide médicale d'urgence. (Informations médicales: Il s'agit d'une solution à 25-35% d'hydroxyde de potassium.)
- **N'essayez pas** d'ouvrir l'intérieur de votre perceuse, chargeur ou batterie.
- **N'essayez pas** de recharger des batteries non rechargeables ou des piles.
- Ayez recours à un service après-vente agréé par Black & Decker pour remplacer le cordon d'alimentation de votre chargeur si cela est nécessaire.
- Vérifiez que votre batterie soit bien adaptée à votre outil.
- Vérifiez que l'extérieur de votre batterie est propre et sec avant de le placer dans votre chargeur.

- Vérifiez que vous utilisez le chargeur fourni avec votre perceuse, ou recommandé par le fabricant pour recharger votre batterie. Sinon, une mauvaise manipulation pourrait occasionner une surchauffe, une électrocution, ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.

### Conservez ces instructions!

## Rallonge électrique

Vous pouvez utiliser jusqu'à 30m de rallonge électrique Black & Decker avec prises 2 broches sans perte de puissance.

**Note:** N'utilisez de rallonge que si cela s'avère indispensable. En utilisant une rallonge inadéquate, vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si néanmoins vous utilisez une rallonge, veillez à ce qu'elle soit en bon état.

## Description (Fig. A)

- A**
1. Pack batterie
  2. Bouton de libération du pack batterie
  3. Accélérateur
  4. Bouton de verrouillage gauche/droite
  5. Sélecteur de vitesse
  6. Logement pour embout et clé (embout seulement sur les modèles à mandrin auto-serrant)
  7. Mécanisme contrôle de couple + percussion (selon les modèles)
  8. Mandrin à clé
  9. Mandrin auto-serrant Twistlok
  10. Chargeur 1 heure
  11. Chargeur 3 heures

## Recharger la batterie (B1 & 2)

**B** Les batteries de votre perceuse ne sont pas chargées lorsqu'elles sont à l'état neuf.

**Avant d'essayer de charger votre perceuse, lisez attentivement les instructions qui précèdent et qui suivent.**

Pour charger votre perceuse, procédez selon les étapes suivantes:

- Poussez le bouton droite/gauche dans la position centrale "arrêt", et retirez tous les accessoires du mandrin.
- Pour ôter la batterie, appuyez sur les boutons de retrait, et retirez le pack de la perceuse (Fig. B1).
- Branchez le chargeur dans une prise standard.

- Placez la batterie dans le chargeur comme indiqué (Fig. B2).

Durant le temps de charge, le chargeur et la batterie peuvent être chauds au toucher, ceci est tout à fait normal.

- Laissez la batterie durant au moins 3 heures sur un chargeur 3 heures, ou jusqu'à ce que la lumière s'éteigne sur un chargeur 1 heure. Elle sera alors prête à être utilisée.
- Débranchez le chargeur avant d'y mettre ou de retirer la batterie.

## Consignes importantes

- De meilleures performances et une plus grande longévité sont obtenues à une température d'environ 24°C. Ne chargez pas votre pack-batterie en dessous de 5°C ni au dessus de 35°C.
- Pendant la charge, le chargeur et le pack peuvent devenir chauds au toucher. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.
- Si votre chargeur ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder comme suit:
  - Vérifiez la tension de votre prise de secteur en branchant une lampe ou un autre appareil électrique.
  - Repositionnez le chargeur dans une pièce de température proche de 24°C, car dans le cas d'une température trop élevée, le pack peut ne pas se charger.
  - Si le problème persiste, envoyer le directement à votre centre d'assistance agréé Black & Decker.
- Le pack-batterie doit être rechargé quand il ne produit plus assez d'énergie pour réaliser des tâches qu'il faisait facilement auparavant. Il faut alors le recharger en suivant la procédure ci-dessus. Vous pouvez aussi recharger un pack-batterie partiellement déchargé.

### Seulement pour le Chargeur rapide 1 heure:

- Le chargeur et le pack peuvent être connectés indéfiniment, le chargeur maintenant le pack-batterie au niveau de charge maximum.

## Accélérateur et commande de réversibilité (Figs. C1 - 4)

**C** Pour actionner la perceuse, appuyer sur la gâchette (Fig C1). Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

La commande de réversibilité est située au dessus de la gâchette, à l'intérieur du corps de la perceuse, et a trois positions.

- Durant les opérations de changement d'accessoire ou pour le rangement, la targette doit être en position "arrêt" au centre (Fig. C2).
- Faites-la glisser vers la droite pour percer ou visser des vis (Fig. C3).
- Pour retirer des vis ou débloquer des forets coincés, déplacez la targette complètement vers la gauche (Fig. C4).

## Sélecteur de vitesse (Fig. D)

**D** Votre perceuse a deux vitesses mécaniques sur le sommet de l'outil. Afin de changer la vitesse, faites tourner la perceuse doucement en appuyant doucement sur la gâchette.

Pour sélectionner la petite vitesse, poussez la commande vers l'avant de la perceuse. Le nombre 1 apparaîtra sur le sélecteur. Ceci délivrera une vitesse idéale pour le vissage (Fig. D).

Pour sélectionner la grande vitesse, poussez la commande vers l'arrière de la perceuse. Le nombre 2 apparaîtra sur le sélecteur. Ceci délivrera une vitesse idéale pour le perçage simple ou en percussion.

**Attention!** Ne changez pas la vitesse lorsque la perceuse est en action.

Pour sélectionner la percussion, tournez la bague jusqu'à ce que le symbole de percussion (marteau) soit aligné avec l'indicateur sur le sommet de votre perceuse. Pour le perçage simple faire tourner la bague jusqu'à ce que le symbole du perçage (foret) soit en ligne avec l'indicateur sur le sommet de la perceuse. Pour le vissage ces unités sont équipées d'une bague à 14 positions pour permettre d'adapter le réglage du couple à la taille de la vis. Afin d'obtenir le bon niveau de couple, partez de la position 1 et augmentez graduellement le couple, tant que le mécanisme débraye (cliquetis caractéristiques), jusqu'à obtenir le vissage désiré.

## Capacités maximum recommandées

	8.4V	9.6V	12V
Acier	10mm	10mm	10mm
Bois	15mm	20mm	25mm
Maçonnerie (modèles à percussion seulement)	10mm	10mm	12mm

## Contrôle du couple (sauf KC8402C)

**E** Votre perceuse est équipée d'un contrôle de couple mécanique pour vous faciliter les vissages en série.

- Lorsque vous vissez la première vis, déterminez le niveau de contrôle de couple tel que la tête de la vis affleure au ras du matériau.
- En conservant ce réglage, vous pourrez visser d'autres vis identiques en les faisant affleurer. En effet le mécanisme débraye dès que la tête de la vis en pénétrant dans le matériau, sollicite une force de vissage supérieure au couple fixé.
- En évitant de faire pénétrer les vis trop profondément, ce mécanisme protège vos matériaux, ainsi que la tête de la vis.

## Mandrins (Figs. F1 - 3)

**F** **Mandrin sans clé**

- Mettre la targette de contrôle en position "Arrêt".
- Tenez d'une main la base du mandrin, et de l'autre, tournez la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre pour écarter les mâchoires (tenir la perceuse dirigée loin de soi) (Fig. F1).
- Placez le foret à l'intérieur des mors, le plus loin possible puis serrez les mâchoires en tenant la partie arrière, et en tournant la partie avant le plus fermement possible dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. F2).
- Pour libérer le foret, répétez l'étape 2.

Pour garder le mandrin en état, de temps à autre, retournez le et tapez le doucement vers le bas pour ôter la poussière.

**Attention!** Ne cherchez pas à serrer les forets (ou tout autre accessoire) en tenant la partie avant du mandrin et en actionnant l'outil. Vous risqueriez de vous blesser ou d'abîmer l'outil.

## Combi système: bague de contrôle de couple + percussion (KC8482C, KC9682C, et KC1282C)

Ces perceuses sont équipées d'une combinaison d'une action percussion et d'un contrôle de couple sur une même bague.



### Mandrins à clé

Pour insérer un foret dans un mandrin sans clé, suivez les étapes suivantes:

- Mettre la targette de contrôle en position "Arrêt".
- Tournez la chemise (ou collier) du mandrin pour écarter les mâchoires.
- Placez le foret à l'intérieur des mors, le plus loin possible puis serrez les mâchoires en tournant le collier du mandrin.
- Placez la clé de mandrin dans chacun des trois trous et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. F3).
- Pour libérer le foret, mettez la clé dans un trou et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Changer de mandrin (Fig. G1 - 4)

G

Le mandrin est tenu à l'axe induit par une vis à pas de vis inversé qu'il faut enlever. Ouvrez les mâchoires du mandrin. Tenez le fermement d'une main, et de l'autre tournez la vis d'assemblage à l'intérieur du mandrin **dans le sens des aiguilles d'une montre** (pas de vis inversé).

**Attention!** Il est important d'utiliser la bonne taille d'embout de vissage pour ne pas endommager définitivement la tête de vis (Fig. G1 & 3).

#### Mandrin sans clé

Placez une clé Allen dans le mandrin. En utilisant un maillet en bois ou tout objet similaire, frappez la clé d'un coup vif et sec dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de l'avant de la perceuse). Cela dessertera le mandrin sur l'axe puis achevez de le dévisser (Fig. G2).

#### Mandrin à clé

Placez la clé dans l'un des trous du mandrin quel qu'il soit.

En utilisant un maillet en bois ou tout objet similaire, frappez la clé d'un coup vif et sec dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de l'avant de la perceuse). Cela dessertera le mandrin sur l'axe puis achevez de le dévisser (Fig. G4).

#### Fixer un mandrin

Quelqu'il soit, il faut le visser sur l'axe, jusqu'à ce qu'il s'arrête. Serrez fermement. Placez la vis et tournez la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement verrouillée.

### Conseils d'utilisation

**Pour une meilleure durée de vie, ne forcez pas sur votre outil!**

- Mettez votre perceuse sur "Arrêt" en poussant la commande de réversibilité en position centrale, lorsque vous changez d'embout ou d'accessoire, ainsi que pour la ranger.
- N'utilisez que des forets correctement affûtés.
- Pour le **bois** utilisez des forets vrillés, des mèches plates, des scies coches, ou des mèches auto-foreuses.
- Pour le **métal** utilisez des forets métaux grande vitesse vrillés (H.S.S.).
- Pour de la **maçonnerie** telle que la brique, le ciment, le béton, utilisez des forets à pastille carbure.
- Prenez soin de toujours ancrer soigneusement votre ouvrage. Si vous percez un matériau fin, utilisez une pièce de bois à l'arrière de votre trou, pour éviter d'abîmer votre surface, et mieux contrôler l'outil lorsque vous passez au travers de votre pièce.
- Faites une marque au pointeau pour centrer votre trou. Cela évitera au foret de glisser autour du trou sur les surfaces lisses. Placez alors la pointe de votre foret dans ce point, puis appuyez progressivement sur la gâchette.
- Exercez toujours une pression en ligne avec votre foret. Conservez une pression soutenue pour garder votre foret en prise, mais ne poussez pas trop fort, ce qui pourrait faire caler votre moteur ou dévier votre foret. Pour réduire les risques que la perceuse cale, ou passe brutalement au travers du matériau, réduisez la pression lorsque vous traversez la dernière partie de votre trou.
- Tenez fermement votre perceuse afin de contrôler sa force de rotation.
- Si votre perceuse montre un signe de surchauffe, laissez la reposer quelques instants.

### Perçage dans le bois

Les trous dans le bois peuvent être faits avec les mêmes forets vrillés que pour le métal. Ces forets doivent être affûtés, et ressortis fréquemment pour retirer les copeaux des vrilles. Un bois qui serait susceptible de faire des éclats doit être adossé à une pièce de bois. Diminuez la pression juste avant que la pointe ne traverse; cela fera un trou bien net.

## Perçage dans le métal

Utilisez de l'huile comme lubrifiant. Avec de l'aluminium utilisez de la paraffine ou de la térébenthine. Avec le cuivre, le laiton ou la fonte, ne pas utiliser de lubrifiant, mais retirez le foret fréquemment pour laisser refroidir.

## Perçage dans de la maçonnerie

A haute vitesse utiliser des forets à pastille de carbure. Appliquez une force constante sur la perceuse sans pour autant que le matériau ne craquèle. Un léger jet de poussière continu et constant indique la bonne vitesse de perçage.

## Lubrification des vis

Il peut être utile de lubrifier certaines vis pour visser plus facilement. Il suffit de mettre sur le pas de vis un peu de savon ou de liquide vaisselle pour avoir un vissage plus aisé.

## Entretien et graissage

- N'utilisez que du savon doux ou un linge humide pour nettoyer votre perceuse. N'utilisez produit chimique, ni pétrol, ni térébenthine, ni laque, ni diluant, ni aucun produit similaire.
- Ne laissez jamais de liquide pénétrer à l'intérieur de votre perceuse, et n'immergez aucune partie de l'outil.
- Des engrenages auto-lubrifiés sont utilisés dans votre perceuse qui ne nécessitent pas de traitement périodique.
- Si votre perceuse nécessitait une intervention, amenez-la ou envoyez-la à votre centre de réparation agréé le plus proche.

## Accessoires

Black & Decker propose une gamme complète d'embouts de vissage, et de forets. Nous vous recommandons de les utiliser. Pour cela adressez vous à votre détaillant ou à votre centre agréé Black & Decker.

## Batteries rechargeables et environnement

Les outils sans fil Black & Decker peuvent être rechargés souvent et donnent une puissance durable et entière.



Ce symbole signifie que cet outil contient des cellules au Nickel Cadmium (NiCad).

Quand votre outil ou votre batterie nécessiteront d'être remplacés, dans le cadre de son action pour l'environnement.

Black & Decker vous recommande d'opérer comme suit:

- Videz vos batteries en faisant tourner votre moteur jusqu'à épuisement de celles-ci, puis retirez-les de l'outil.
- Les cellules NiCad sont recyclables. Il faut éviter de les jeter pour qu'elles ne se retrouvent pas dans une décharge ou un incinérateur.
- Déposez-les dans votre centre agréé Black & Decker qui les recyclera comme il se doit, ou renseignez-vous auprès de votre municipalité.

## Le service après-vente Black & Decker

Tous nos produits sont scrupuleusement testés avant leur sortie d'usine. Cependant si votre perceuse présente un défaut, renvoyez-la à une agence agréée pour le service après-vente Black & Decker dont vous trouverez les coordonnées sur minitel: Faites le 11 puis tapez Black & Decker dans le département du Rhône (69). Tous les outils de bricolage et de jardinage Black & Decker sont garantis 12 mois pièces et main d'oeuvre.

## La garantie Black & Decker

Durant la période de garantie qui suit l'achat, nous remettons tout outil Black & Decker en état gratuitement à condition que:

- L'outil ait été utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Que la machine n'ait pas été ouverte, ni qu'aucune réparation n'ait été tentée si ce n'est par une personne habilitée par Black & Decker ou par un membre du personnel.
- Qu'une preuve d'achat datée puisse être produite.

Les pièces soumises à une usure normale sont exclues de cette garantie.

Cette garantie supplémentaire vient s'ajouter à la garantie légale du consommateur.

## Spécifications techniques

Réf. N°.	Voltage	Vitesses mécaniques	Contrôle de couple	Percussion	Petite vitesse	Grande vitesse	Chargeur réf. n°.	Temps de charge
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3hr
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3hr
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1hr
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1hr
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1hr
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1hr
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1hr

### Attestation de conformité EC

Nous déclarons que les produits:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C, KC8462C, KC9662C, KC8402C**

sont conformes aux 89/392/EEC, EN50144

Niveau de pression acoustique <70dB (A)

Niveau de puissance acoustique <85dB (A)

Niveau de vibration main-bras 0.65m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Directeur du développement  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

---

# 10mm Accu-Schroefboormachines

KC8482C/KC9682C/KC1282C - Schroefboormachines met klopboorfunctie

KC8452C/KC8462C/KC9662C - Schroefboormachines

KC8402C - Boormachine

Gebruiksaanwijzing

---

## Belangrijk!

Dit produkt is nog niet opgeladen. Het moet volledig opgeladen worden alvorens het te gebruiken. Om de levensduur van uw accu te verlengen, mag u de machine niet langer dan twee dagen opladen.

---

## Veiligheidsadviezen

**Opgelet!** Bij het gebruik van elektrische gereedschappen dient u altijd bepaalde richtlijnen in acht te houden om het gevaar voor brand, elektroshocks en persoonlijk letsel zoveel mogelijk te beperken. Houd ook hier de volgende richtlijnen in acht. Lees en let goed op deze adviezen voor u een produkt in gebruik neemt. Berg deze veiligheidsadviezen goed op!

- Wij bevelen het dragen van aangepaste gehoorbeveiliging aan wanneer het geluids-niveau 85 dB (A) overschrijdt.
- **Zorg voor orde op de plaats van het werk.** Rommel, wanorde en vuil zijn synoniemen voor ongevallenrisiko's.
- **Let op de invloed van omgevingsfactoren.** Stel elektrisch gereedschap nooit bloot aan regen en gebruik ze niet in vochtige of natte omgeving. Zorg voor voldoende verlichting. Gebruik elektrisch gereedschap nooit in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- **Bescherm uzelf tegen electroshocks.** Lichaamscontact met geaarde voorwerpen dient u te vermijden (bijv. leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).
- **Kinderen en toeschouwers op een afstand houden.** Laat geen onbevoegden de machine of het snoer aanraken, en let erop dat ze zoveel als mogelijk op afstand van de werkplaats blijven.
- **Berg de machine veilig op.** Na gebruik moeten machines op een droge en afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, opgeborgen worden.
- **Overbelast de machine niet.** De machine zal efficiënter en veiliger gebruikt worden wanneer ze niet overbelast wordt. Let op de aanbevolen toepassingen en de technische gegevens.
- **Gebruik passende accessoires en hulpstukken.** Gebruik geen accessoires, noch hulpstukken die niet voor professioneel gebruik bedoeld zijn.

Gebruik gereedschap nooit voor andere toepassingen dan deze waarvoor ze bestemd zijn.

- **Draag passende werkkledij.** Losse kledingstukken en juwelen dienen vermeden te worden omdat ze door de bewegende machinedelen kunnen gevat worden. Rubber handschoenen en slipvast schoeisel worden aanbevolen voor werken buitenhuis. Lange haren worden best met een haarnetje beschermd.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag een veiligheidsbril en een stofmasker als er bij het werk veel stof ontstaat.
- **Beveilig het werkstuk.** Gebruik een kleminrichting, bankschroef of spanklem om het werkstuk stevig vast te zetten. Het werkstuk wordt zodoende beter vastgehouden dan met de hand, en bovendien krijgt u aldus beide handen vrij om de machine te geleiden.
- **Let op een goede lichaamshouding.** Een abnormale en oncomfortabele lichaams-houding kan gevaar opleveren. Zorg voor een stevige positie die u toelaat steeds uw evenwicht te bewaren.
- **Draag zorg voor uw materiaal.** Zorg er steeds voor dat gereedschappen en toebehoren schoon en scherp zijn. Zo kan u ze beter en veiliger gebruiken. Volg de onderhoudsaanwijzingen en de aanbevelingen i.v.m. het verwisselen van accessoires. Controleer ook regelmatig verlengsnoeren en vervang ze zo nodig. Zorg ervoor dat de bedieningsknoppen en -hendels droog zijn en vrij van vet of olie.
- **Verwijder sleutels van de machine.** Controleer, voordat u de machine inschakelt of alle sleutels en andere regelhulpstukken van de machine verwijderd zijn.
- **Voorkom onvoorzien starten.** Draag nooit een elektrische boormachine met de vinger op de schakelaar wanneer de stekker in het stopcontact steekt. Overtuig uzelf ervan dat de schakelaar op "uit" staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Verlengsnoeren buiten.** Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die goedgekeurd zijn en aldus gemerkt.

- **Let altijd goed op.** Concentreer u steeds op het werk en ga zorgvuldig en met overleg te werk. Gebruik de machine niet wanneer uw aandacht van het werk wordt afgeleid.
- **Kontroleer de machine op beschadigingen.** Controleer zorgvuldig alle veiligheidsinrichtingen en beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle delen onberispelijk functioneren. Ga ook na of de bewegende delen niet klemmen of breuken vertonen en dat de accessoires onberispelijk gemonteerd zijn en goed vastzitten. Beschadigde veiligheidsinrichtingen of andere onderdelen moeten hersteld of vervangen worden door een erkende reparatiedienst. Gebruik geen elektrische machines wanneer de schakelaar niet meer behoorlijk functioneert.
- **Opgelet!** Om efficiënter en veilig te werken is het best uitsluitend accessoires en hulpstukken te gebruiken die door Black & Decker aanbevolen worden.
- **Reparaties mogen alleen door erkende reparateurs worden uitgevoerd.** Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen voor de gebruiker mogen reparaties alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- Dit produkt voldoet aan de wettelijke vereisten m.b.t. Radio en televisie ontstoring.

#### Stekker en snoer

- Verwijder de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Zorg ervoor dat het snoer zodanig ligt dat er niet op getrapt of over gevallen kan worden en zodanig dat het niet op een andere manier beschadigd of uitgerekt kan worden.
- Houdt het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en ruwe oppervlakken, en zorg ervoor dat het in goede staat verkeert.

#### Extra veiligheidsvoorschriften voor boormachine en lader

- **Pas op!** Er staat 220 volt op de contactpunten van de oplader. Niet met geleidende voorwerpen in de oplader prikken i.v.m. gevaar voor elektrische schokken.
- **Pas op!** Als het omhulsel van de accu gescheurd of beschadigd is, accu niet in het plaaadapparaat steken i.v.m. gevaar voor elektrische schokken.
- De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- De oplader niet gebruiken als hij een harde slag of stoot heeft ondergaan of gevallen of anderszins beschadigd is; breng hem in dat geval naar een service-dienst.
- **Probeer nooit** twee laders op elkaar aan te sluiten.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens een accu te plaatsen of te verwijderen.
- Uw accu schroefboormachine is altijd gereed voor gebruik omdat deze niet op het elektriciteitsnet hoeft te worden aangesloten. Houd de links/rechts schakelaar altijd in de midden - ("OFF") positie als u niet werkt of als u accessoires vervangt.
- Indien u boort of schroeven draait in een muur, plafond, enz., controleer dan altijd waar eventueel een elektriciteitsdraad loopt. **Raak nooit een metalen deel van de machine aan tijdens het werken.** Houd de machine vast bij haar plastic delen.
- De oplaadeenheid en de accu's zijn voor elkaar ontworpen. Probeer de accu's niet op te laden met een andere oplaadeenheid dan die welke bij het apparaat meegeleverd werd.
- Berg het toestel nooit op in ruimten waar de temperatuur 50°C kan bereiken (zoals buitenschuurtjes of metalen gebouwen tijdens de zomer). Laad de boor-schroevendraaier niet op wanneer de omgevingstemperatuur lager ligt dan 4°C of hoger dan 40°C.
- **Probeer nooit** de boor-schroevendraaier te verbranden, zelfs al is het apparaat ernstig beschadigd of volledig versleten. De accu kan in het vuur ontploffen. Bij extreme gebruiks-, temperatuurs- of ladingomstandigheden kan het voorvallen dat er iets vocht lekt uit de accucellen. Dat betekent niet dat er een storing is. Indien de buiten- verzegeling echter gebroken is, en het lekvocht in aanraking komt met de huid, dan moet u:
  - De huid onmiddellijk wassen met water en zeep.
  - Het produkt neutraliseren met een mild zuur (citroensap of azijn).
  - Bij contact met de ogen, overvloedig spoelen met zuiver water gedurende minstens 10 minuten en zo snel mogelijk medische hulp inroepen. (Zegt u tegen de dokter dat de vloeistof een 25-35% kalium hydroxide oplossing is).
- **Probeer niet** de boormachine, lader of accu open te maken.
- **Probeer nooit** gewone batterijen op te laden.
- Het netsnoer van de lader dient bij beschadiging door een erkend service-centrum vervangen te worden.
- Verzeker u ervan dat u de juiste accu voor uw machine gebruikt.
- Zorg ervoor dat de accu schoon en droog is voordat u hem in de lader plaatst.

- Gebruik alleen de voorgeschreven lader. Verkeerd gebruik kan een elektrische schok, oververhitting of lekkage van de accu tot gevolg hebben!

**Berg deze veiligheidsadviezen goed op!**

## Verlengsnoeren

U kan tot 30 meter (100 voet) van een twee-aderig verlengsnoer van Black & Decker gebruiken zonder te veel stroomverlies.

**NB:** Een verlengkabel dient u alleen indien noodzakelijk te gebruiken. Gebruik van een ongeschikte verlengkabel brengt risico's voor schokken en/of brand. Zorg ervoor dat, indien u een verlengkabel gebruikt, deze juist aangesloten en in goede konditie is.

## Omschrijving (Fig. A)

A

1. Accu-eenheid
2. Accu ontkoppel-schakelaar
3. Aan/uit schakelaar
4. Links/rechts + blokkeer-schakelaar
5. 2 snelheden schakelaar
6. Ruimte voor bit en boorkopsleutel (op modellen met snelspanboorhouder alleen voor bit)
7. Koppel/hamer mechanisme (indien van toepassing)
8. Boorkop
9. Snelspanboorkop
10. 1 uurs lader
11. 3 uurs lader

## Uw accu opladen (Fig. B1 & 2)

B

**De accu's van dit produkt zijn nog niet opgeladen.**

**Lees eerst alle instructies in deze gebruiksaanwijzing, alvorens uw accu's op te laden.**

Volg de stappen hieronder om uw accu's op te laden:

- Zet de links/rechts regeling in de "OFF" positie (midden) en haal alle accessoires uit de boorhouder.
- Druk op de knop en haal de accu uit de machine (Fig. B1).
- Steek de stekker in een 230V stopcontact.
- Steek de accu in de oplader zoals aangeduid (Fig. B2).

Tijdens het opladen kunnen de accu en de oplader warm aanvoelen. Dat is normaal.

- Laat de accu in de oplader gedurende 3 à 5 uur (in een 3uurs lader) of tot het rode lampje uitgaat (in een één uurs lader). De accu is dan volledig opgeladen.

## Opmerkingen

- De accu gaat het langst mee, en presteert ook het best, indien deze opgeladen wordt bij een temperatuur van  $\pm 24^{\circ}\text{C}$ . Laad de accu niet op bij temperaturen beneden de  $5^{\circ}\text{C}$  of hoger dan  $35^{\circ}\text{C}$ .
- Tijdens het laden, kunnen de lader en de accu warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt op een storing.
- Indien de accu niet naar behoren oplaadt:
  - Controleer of er spanning op het stopcontact staat (door er bv. een lamp op aan te sluiten).
  - Verplaats de lader naar een plaats waar de omgevingstemperatuur tussen de  $19-23^{\circ}\text{C}$  is. Bij te hoge temperaturen is de accu te warm om op te laden.
  - Blijft het probleem bestaan, biedt tan de lader, de accu en het gereedschap waarvoor u de accu gebruikt, aan bij een erkend service- centrum.
- De accu dient opgeladen te worden indien u merkt dat er te weinig kracht is voor activiteiten die anders moeiteloos verricht werden. Stop het gebruik en volg de oplaadprocedure, u kant een gedeeltelijk geladen accu ten allen tijde opladen.

### Enkel 1 uurs snellader:

- De oplader kan voortdurend op het stroomnet aangesloten blijven en houdt de batterij steeds volledig opgeladen.

## Trekker en rechts-links schakelaar (Fig. C1 - 4)

C

De boor wordt aangezet door het inknippen, uitgezet door het loslaten van de trekker-schakelaar (Fig. C1).

De controleschakelaar heeft drie posities en is geplaatst boven de aan-uit schakelaar.

- Zet de schakelaar in de midden-positie tijdens het opladen, het verwisselen van accessoires, en als u de machine niet gebruikt (Fig. C2).
- Schuif de schakelaar naar rechts om te boren of te schroeven (Fig. C3).

- Schuif de schakelaar naar links om vastgelopen boren of schroeven los te draaien (Fig. C4).

## 2 snelheden schakelaar (Fig. D)

**D** Uw machine heeft een keuze in 2 mechanische snelheden, door middel van de schakelaar bovenop. Om het overschakelen te vergemakkelijken, kunt u de boorkop het best langzaam laten draaien door de trekker een beetje in te knijpen.

Om de lage snelheid te kiezen, schuift u de schakelaar naar de voorkant van de machine. Het nummer 1 verschijnt op de schakelaar. Deze snelheid is uitermate geschikt voor schroevendraaien (Fig. D).

Om de hogere snelheid te kiezen, schuift u de schakelaar naar achteren, nummer 2 verschijnt nu. Deze snelheid is geschikt voor het (klop-)boren.

**Waarschuwing!** Schakel niet om indien de boor met snelheid draait!

## Koppelregeling: niet voor KC8402C

**E** Uw schroefboormachine is uitgerust met een koppelregeling voor repetitief schroefwerk.

- Als u de eerste schroef indraait, bepaalt u de juiste koppelpositie, zodat de schroefkop gelijk komt met het werkoppervlak.
- Als u deze koppelpositie aanhoudt, zullen ook de volgende schroeven gelijk komen met het werkoppervlak.
- Dit mechanisme verhindert beschadiging van de schroef en het werkoppervlak (vb. schroeven zullen niet te ver ingedraaid worden).

## Combi-ring voor klopboor-en koppelinstelling (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Deze producten zijn voorzien van een klopboorinstelling en een instelbaar koppel. Om de klopboorinstelling te kiezen draait u de ring tot het hamer-symbool voor de indicatie op de boormachine verschijnt. Om de niert-kloppen instelling te kiezen draait u de ring zo dat het boor-symbool voor de indicatie staat.

Voor het schroevendraaien heeft u de keuze uit 5 posities op de ring, deze maken het mogelijk om het koppel aan te passen aan de grootte van de schroef en het te schroeven materiaal. Voordat u begint zet u het koppel in stand 1 (laag koppel) en u gaat

schroeven. Ontkoppelt de machine te vlug, dan verhoogt u het koppel totdat u de juiste instelling heeft gevonden. Alle volgende schroeven kunt u dan direct op de juiste manier vastzetten.

### Geadviseerde maxima

	8.4V	9.6V	12V
Staal	10mm	10mm	10mm
Hout	15mm	20mm	25mm
Steen (alleen voor combi)	10mm	10mm	12mm

## Boorkop (Fig. F1 - 3)

- F** Snelspanboorhouder
- Zet de schakelaar in de uit-positie.
  - Pak de achterste helft van de snelspanboorhouder met één hand vast en draai met de andere hand het voorste deel met de klok mee. (Houd de machine altijd van u afgericht) (Fig. F1).
  - Plaats de bit of boor ongeveer 2cm in de boorhouder, en draai deze stevig aan door de achterste helft vast te houden en de voorste helft tegen de klok in te draaien (Fig. F2) (om een bit of boor te verwijderen, herhaalt u stap 2 bovenbeschreven).

Om de snelspanboorhouder in goede staat te houden, kunt u af en toe zacht tegen de boorhouder tikken terwijl u de machine naar beneden gericht houdt. Zo verwijdert u eventueel stof wat zich heeft verzameld.

**Waarschuwing:** Probeer nooit een bit of boor vast te draaien door de boorhouder vast te pakken en de machine aan te zetten. Beschadiging van de boorhouder en persoonlijke verwondingen kunnen het gevolg zijn. **Boorhouder en sleutel**

- Zet de schakelaar in de uit-positie.
- Draai de boorkop open.
- Steek de boor tot helemaal achterin in de boorkop. Draai de boorkop met de hand vast.
- Steek de boorkopsleutel achtereenvolgens in de drie gaten en draai de houder vast (Fig. F3).
- Om de boor te verwijderen, moet de sleutel in één der gaten gestoken worden en tegen de klok in gedraaid worden. Daarna kan de houder met de hand verder open- gedraaid worden.

## Vervangen van de boorhouder (Fig. G1 - 4)

G

Draai de klauwen van de boorhouder volledig open. In de boorhouder ziet u een schroef.

Draai deze los door met de klok mee te draaien! Gebruik een schroevendraaier met de juiste afmetingen om beschadiging van de boorhouder te voorkomen! (Fig. G1 & 3)

### Snelspanboorhouder

Plaats een inbusleutel in de boorhouder en draai de klauwen aan. Geef een korte, krachtige tik met een rubberen of houten hamer en de boorhouder komt los (Fig. G2).

### Boorhouder met sleutel

Plaats de sleutel in een van de gaten en geef er een tik op met een hamer of uw hand. De boorhouder komt los en kan van de as geschroefd worden (Fig. G4).

### Om een boorhouder te bevestigen

Plaats de boorhouder op de as en draai met de klok mee totdat hij stevig vastzit. Plaats de schroef en draai deze tegen de klok stevig vast.

## Adviezen voor gebruik

### Om zijn levensduur te optimaliseren, vermijd het apparaat te forceren!

- Stel de trekker buiten werking door de controlehendel in de centrale "OFF"-positie te plaatsen wanneer u hulpstukken bevestigt of verwisselt.
- Gebruik enkel goed geslepen boren. Voor hout: spiraalboor met centreerpunt of platte boor. Voor metaal: HSS-spiraalboren. Voor steen (baksteen, cement, enz.) boren met hardmetalen punt.
- Zorg ervoor dat het te boren materiaal goed vastzit of stevig vastgeklemd is. Voor het boren van dun materiaal is het aangeraden om het materiaal eerst op een houten blok te bevestigen, om beschadiging te voorkomen.
- Sla eerst een putje op de plaats waar u gaat boren. Dit om te vermijden dat de boor kan gaan "slippen" op het effen oppervlak. Plaats de punt van de boor in het putje en haal de trekker over.
- Duw de boor altijd recht vooruit. Druk hard genoeg om de boor zich in het hout te laten "vastbijten". Te hard drukken is echter uit den boze, daar dit de motor kan doen vastlopen of de boor doen doorbuigen. Om de kans op vastlopen tijdens het boren tot een minimum te brengen, valt het aan te bevelen de druk te verminderen en de boor te ontlasten wanneer het einde van het gat "in zicht is".

## NEDERLANDS

- Houd de boor-schroevendraaier stevig vast, om de draaibeweging onder controle te houden.
- Bij het klopboren in zeer harde materialen kan uw gereedschap warm worden. Laat uw gereedschap eerst afkoelen alvorens verder te werken.

## Boren in hout

Boren in hout kan gebeuren met dezelfde spiraalboren die voor het boren in metaal worden gebruikt. Deze boren moeten scherp zijn en moeten onder het boren regelmatig uit het gat worden gehaald om houtafval uit de groeven van de boor los te maken. Werkstukken die gemakkelijk versplinteren, worden langs de achterkant best ondersteund door een houten blok. Verminder de druk juist voor de punt door de achterkant van het materiaal snijdt; zo krijgt u een mooi afgewerkt gat.

## Boren in metaal

Gebruik een aangepast smeermiddel bij het boren van ferometalen. Voor gietijzer en koper echter moet "droog" worden geboord.

## Boren in steen

Gebruik TCT-steenboren op lage snelheid. Houd zelfs enige druk op de boormachine, maar niet zodanig dat u broos materiaal beschadigt. Een geleidelijke stofafvoer betekent dat u juist boort.

## Smeermiddelen voor het schroeven

Soms kan het gebruik van een smeermiddel helpen om een schroef gemakkelijker in te draaien. Als smeermiddel komen bijvoorbeeld in aanmerking: een stuk zeep of vloeibaar afwasmiddel. Een weinig hiervan op de schroefdraad aanbrengen vergemakkelijkt het werk.

## Schoonmaken en smeren

- Gebruik enkel niet-bijtende zeep en een vochtige doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen benzine, terpentijn, verf of vernisverdunner, vloeistoffen voor chemische reiniging of gelijkaardige producten.
- Laat nooit vloeistof in het apparaat dringen. Dompel nooit enig deel van het apparaat in vloeistof. In de boor-schroevendraaier zitten zelfsmurende lagers.



- Zelf regelmatig smeren is dan ook overbodig.
- In het twijfelachtige geval dat uw boorschroevendraaier ooit een gebrek zou vertonen, breng of verzend het apparaat naar uw plaatselijke Black & Decker dealer.

## Belangrijk

Om de veiligheid en de betrouwbaarheid van het apparaat niet in het gedrang te brengen, moeten reparaties, onderhoud en aanpassingen steeds worden toevertrouwd aan Black & Decker dealers of aan andere gekwalificeerde diensten, die enkel Black & Decker vervangstukken gebruiken.

## Hulpstukken

Black & Decker stelt een volledig gamma hulpstukken ter beschikking. We bevelen aan enkel en alleen Black & Decker-hulpstukken te gebruiken.

Raadpleeg uw plaatselijke Black & Decker-dealer voor meer informatie.

## Akku-gereedschap en het milieu

Black & Decker akku gereedschap werkt op nickel cadmium (NiCad) akku's die vele malen opgeladen kunnen worden en tijdens de levensduur krachtig blijven.



Dit symbool geeft aan dat de NiCad akku's uit dit produkt niet in het normale dagelijkse afval terecht dienen te komen, zij dienen gescheiden verwerkt te worden.

NiCad akku's kunnen schadelijk zijn voor het milieu, en kunnen exploderen indien ze verbrand worden. **Probeer ze nooit te verbranden.**

Denk aan de bescherming van het milieu als u aan vervanging van de akku's toe bent.

Black & Decker beveelt het volgende aan:

- Ontlaad de akku's volledig door de machine te laten draaien tot de akku leeg is, en verwijder deze uit de machine.
- Lever de akku in bij een Black & Decker verkooppunt, service centrum of uw lokale afvalverwerking (Chemokar). De akku's worden dan op een geschikte manier verwerkt of gerecycleerd ter bescherming van het milieu.

**NB:** U als gebruiker bent verantwoordelijk voor de juiste verwerking van de akku's.

## De Black & Decker waarborg

Indien een Black & Decker produkt defect raakt door gebrekkige materialen of slechte afwerking en indien dit geconstateerd wordt tijdens de garantieperiode, volgend op de aankoop, garanderen wij dat het gratis hersteld wordt, op voorwaarde dat:

- Het toestel niet verkeerd werd gebruikt.
- De herstellingen niet eerst werden uitgeprobeerd door andere personen dan ons eigen personeel of de gemachtigde hersteldienst.
- Een aankoopbewijs wordt afgeleverd.

Deze waarborg wordt aangeboden als een bijkomend voordeel, bovenop de wettelijke rechten van de verbruikers.

### EC Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de types:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C, KC8462C, KC9662C, KC8402C**

voldoen aan 89/392/EEC, EN50144

Een gewogen geluidsdruk <70dB (A)  
Een gewogen geluidsniveau >85dB (A)  
Hand/arm gewogen vibratie 0.65m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom

**Technische specificaties**

Type nr.	Voltage	Mech snelheden	Stelbaar koppel	Klopboor instelling	Lage snelheid	Hoge snelheid	Lader type nr.	Oplaad- tijd
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3uur
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3uur
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1uur
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1uur
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1uur
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1uur
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1uur

# Taladros/Destornilladores de 10mm sin cable

KC8482C/KC9682C/KC1282C

Taladro percutor/atornillador

KC8452C/KC8462C/KC9662C Taladro/atornillador

KC8402C Taladro

Manual de Instrucciones

## ¡Importante!

Cuando lo adquiere, su taladro/atornillador no está cargado. Lo debe cargar durante el tiempo necesario para el uso que le vaya a dar. Para prolongar la duración de sus baterías, no deje esta herramienta cargándose durante más de dos días seguidos.

## Normas de seguridad

**¡Atención!** Cuando use herramientas eléctricas deberá tomar siempre ciertas precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales.

Antes de usar este producto lea con atención estas instrucciones y guárdelas para posterior referencia.

### Para mayor seguridad:

- Si la presión sonora de la máquina supera los 85 dB(A), le recomendamos que tome las medidas adecuadas para la protección de los oídos.
- **Mantenga despejada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo y los bancos desordenados son más propensos a que se produzcan daños personales.
- **Tenga en cuenta su ambiente de trabajo.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No las use en sitios mojados o húmedos. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No use las herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
- **Protéjase contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con elementos de masa (tuberías, radiadores, frigoríficos).
- **Mantenga a los niños alejados.** No deje que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de la zona de trabajo.
- **Guarde las herramientas cuando no las use.** Guárdelas en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Funcionará mejor y de forma más segura a la velocidad para la que está diseñada.

- **Use la herramienta adecuada.** No fuerce las herramientas o accesorios pequeños utilizándolos en trabajos de herramientas pesadas. No use las herramientas para trabajos para los que no están diseñadas; por ejemplo, no use una sierra circular para cortar troncos o leña.
- **Lleve ropa apropiada.** No lleve ropa suelta ni bisutería; podría engancharse en las partes móviles. Cuando trabaje en exteriores, le recomendamos usar guantes de goma y calzado que no resbale. No lleve el pelo suelto; recójase con algo que lo cubra.
- **Use gafas de seguridad.** Si además se produce polvo, lleve una máscara o mascarilla.
- **Sujete la pieza de trabajo.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que usar las manos y así tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.
- **No adopte posturas forzadas al usar la herramienta.** Manténgase en todo momento en equilibrio sobre sus pies.
- **Cuide las herramientas para mantenerlas en buen estado.** Manténgalas limpias y afiladas, para que funcionen mejor. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Mantenga las empuñaduras limpias, secas y sin aceite o grasa.
- **Quite las llaves de ajuste.** Acostúmbrase a comprobar siempre si ha quitado las llaves de ajuste, antes de poner en marcha la herramienta.
- **Evite la puesta en marcha accidental.** No lleve una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor.
- **Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado.
- **Compruebe el estado de la herramienta.** Cuando un protector u otra pieza esté dañado, antes de seguir usando la herramienta revíselo con gran atención y compruebe si funciona correctamente según el uso al que está destinado.

Compruebe la alineación de las piezas móviles, si hay piezas atascadas, rotas, mal montadas o con cualquier otro defecto o signo de que no van a funcionar bien. Si no se indica otra cosa en el presente manual, siempre que un protector o cualquier otra pieza esté dañado se debe sustituir inmediatamente o reparar en un centro de servicio autorizado. Lleve los interruptores defectuosos a un centro de servicio autorizado para su cambio o reparación. No use nunca la herramienta si el interruptor no funciona perfectamente.

- **!Precaución!** El uso de accesorios o piezas no recomendadas expresamente en este manual de instrucciones puede representar riesgos de daños personales.
- **La reparación de la herramienta debe hacerla una persona cualificada.** Esta herramienta eléctrica cumple todas las normas de seguridad aplicables. Sólo las personas cualificadas deberán llevar a cabo las reparaciones, usando piezas de recambio originales. Si esto no se cumple, podría resultar muy peligroso para el usuario.
- Todos los productos Black & Decker cumplen las normas legales en vigor.

## Enchufe cargador y cable

- No tire del cable para desenchufar el cargador.
- Asegúrese de que el cable está colocado de manera que no se puede pisar ni tropezar con él ni estropear de ninguna otra manera.
- Mantenga el cable alejado del calor, la grasa, los filos cortantes y superficies abrasivas, y siempre en buen estado.

## Reglas de seguridad adicionales para el taladro y el cargador

- **¡Peligro!** Los terminales de carga están a 220V. No los toque con objetos conductores. Riesgo de descarga eléctrica.
- **¡Peligro!** Si la envoltura de la batería está rota o en mal estado, no la ponga en el cargador. Riesgo de descarga eléctrica.
- El cargador no está diseñado para uso en exteriores.
- No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, si se ha caído o si está en mal estado. Lívelo a un centro de servicio.
- **Nunca** intente conectar juntos dos cargadores.
- **Desconecte siempre** la corriente antes de poner la batería en el cargador.
- Tenga en cuenta que esta herramienta siempre está en condiciones de uso, pues no hay que enchufarla a la corriente. Ponga siempre el interruptor en posición de apagado (OFF)

cuando no use la herramienta o vaya a cambiar los accesorios.

- Al taladrar o meter tornillos en paredes, suelos, etc. por donde puedan pasar cables eléctricos, **no toque las partes metálicas de la herramienta.** Agárrela sólo por la carcasa de plástico.
- El cargador y el taladro/destornillador están diseñados específicamente para funcionar juntos. No intente cargar la herramienta con otro cargador que el que se suministra con ella.
- **No guarde** la herramienta en lugares donde la temperatura pueda llegar o pasar de 50°C (tales como cobertizos o casetas metálicas en verano).
- **No cargue** el taladro/destornillador si la temperatura ambiente es inferior a 4°C o superior a 40°C. Esto es importante, pues así evitará daños serios a la batería.
- **No tire** el taladro/destornillador al fuego aunque esté seriamente estropeado o totalmente gastado. Las baterías pueden explotar. En casos de uso extremo, carga prolongada o alta temperatura, se puede producir una pequeña fuga de líquido de la batería. Esto es normal y no supone ningún fallo. No obstante, si se rompe la carcasa de la batería y el líquido toca su piel:
  - Lávese rápidamente con agua y jabón.
  - Neutralice el líquido con un ácido suave, como vinagre o zumo de limón.
  - Si el líquido le entra en los ojos, lávelos con agua fría y limpia durante un mínimo de 10 minutos y acuda inmediatamente al médico. (Nota para el médico: Este líquido es una solución de potasa al 25-35%.)
- **No intente** abrir su taladro o atornillador o la batería.
- **No intente** recargar las baterías no recargables.
- El cable del cargador no debe ser cambiado por el usuario. Si está en mal estado, lleve el cargador a un centro de servicio Black & Decker.
- Compruebe si la batería es la correcta para la herramienta.
- Compruebe si la superficie externa de la batería y de la herramienta están bien limpias y secas, antes de ponerlas en el cargador.
- Procure cargar la batería con el cargador recomendado por el fabricante. Si no lo hace así, corre el peligro de recibir una descarga eléctrica, de que la batería se recaliente o se produzcan fugas de líquido corrosivo.

**¡Guarde estas instrucciones!**

## Alargaderas

Podrá usar alargaderas Black & Decker de dos hilos y hasta 30 m sin pérdida de potencia.

**Nota:** No use una alargadera si no es absolutamente necesario. El uso de alargaderas inadecuadas puede dar lugar a incendio o descargas eléctricas. Si tiene que usar una alargadera, compruebe si es del tipo adecuado y si está en buen estado.

## Descripción (Fig. A)

- A**
1. Batería
  2. Botón de desbloqueo de la batería
  3. Interruptor
  4. Palanca de inversión de marcha y de bloqueo
  5. Selector de dos velocidades
  6. Lugar para guardar la broca y la llave (sólo la broca en los modelos sin llave)
  7. Mecanismo de embrague/percusión (en su caso)
  8. Portabrocas con llave
  9. Portabrocas sin llave
  10. Cargador de una hora
  11. Cargador de tres horas

## Carga de la batería (Fig. B1 & 2)

**B** Cuando adquiere su taladro/atornillador en la tienda, las baterías no están cargadas.

**Antes de intentar cargar el taladro, lea con atención las anteriores instrucciones y las siguientes.**

Para cargar su taladro/atornillador, siga estas instrucciones:

- Ponga la palanca de inversión de marcha en posición OFF (en el centro) y quite las brocas o accesorios.
- Para sacar la batería, empuje los botones y tire de ella (Fig. B1).
- Enchufe el cargador a la red.
- Coloque la batería en el cargador como se indica (Fig. B2).

Durante la carga, el cargador y la batería se pueden calentar: es completamente normal.

- Deje la batería en esa posición de 3 a 5 horas como mínimo en el cargador de tres horas o hasta que se apague la luz roja del cargador de una hora. Entonces estará lista para usar.
- Antes de poner o quitar la batería en el cargador, desenchufe éste de la corriente.

## Notas importantes para cargar la batería

- Conseguirá que las baterías duren más y funcionen mejor si las carga a una temperatura ambiente de unos 24°C. No las cargue si la temperatura ambiente es inferior a 5°C o superior a 35°C.
- Mientras se carga la batería, tanto ésta como el cargador pueden estar calientes. Esto es normal y no supone ningún problema.
- Si la batería no se carga bien, haga lo siguiente:
  - Compruebe el enchufe enchufando una bombilla u otro aparato eléctrico.
  - Ponga el cargador y la batería en una habitación que esté a unos 24°C. Si hiciera mucho calor y la batería se calienta mucho, no se puede cargar.
  - Si su enchufe funciona y la batería no se carga, lleve o envíe la batería y el cargador al centro de servicio Black & Decker más próximo.
- La batería se debe recargar cuando no produce fuerza suficiente en trabajos que antes se hacían fácilmente. En estas condiciones no siga usando la máquina. Recargue las baterías según el procedimiento indicado más arriba. Si lo necesita, puede utilizar una batería que esté a medio cargar.

## Cargador rápido de 1 hora:

- El cargador y la batería pueden dejarse conectados indefinidamente. El cargador mantendrá la batería totalmente cargada.

## Interruptor y palanca de inversión de marcha (Figs. C1 - 4)

**C** Para poner en marcha el taladro, apriete el interruptor de gatillo. Para pararlo, suelte el interruptor.

La palanca de inversión de marcha, situada en la carcasa encima del gatillo, tiene tres posiciones.

- Durante la carga, el cambio de accesorios o cuando no use la herramienta, póngala en el centro, en posición de apagado (OFF) (Fig. C2).
- Póngala a la derecha para taladrar o meter tornillos (Fig. C3).
- Póngala a la izquierda para sacar tornillos o brocas atascadas (Fig. C4).

## Selector de dos velocidades (Fig. D)

**D** Su taladro tiene un selector mecánico de dos velocidades encima de la carcasa. Para cambiar la velocidad, haga girar el portabrocas lentamente apretando el interruptor ligeramente.

Para seleccionar la velocidad baja, lleve el selector hacia delante (hacia la punta del taladro). Aparecerá el número 1. Esta velocidad es la adecuada para atornillar (Fig. D).

Para seleccionar la velocidad alta, lleve el selector hacia detrás. Aparecerá el número 2. Esta velocidad es la adecuada para taladrar o percutir.

**!Precaución!** No cambie de velocidad con la máquina en marcha.

## Control del par (excepto KC8402C)

**E** Su taladro/atornillador va equipado con un mecanismo de control del par, muy útil para meter muchos tornillos.

- Cuando meta el primer tornillo, descubra cuál es el par correcto, que es aquél con el que la cabeza del tornillo queda a nivel con la superficie.
- En esa misma posición, todos los tornillos que meta quedarán perfectamente a nivel, pues el mecanismo de control desconecta la herramienta en el momento en que el motor alcanza el par programado.
- Este mecanismo evita que se estropee la cabeza de los tornillos o la pieza a atornillar (p.ej., metiendo los tornillos demasiado).

## Collarín combinado de percusión y ajuste del par (KC84892C, KC9682C y KC1282C)

Las unidades reseñadas están equipadas con un collarín combinado de percusión y ajuste del par. Para seleccionar la percusión, gire el collarín hasta que el símbolo del martillo quede alineado con la marca que hay en la parte superior de la carcasa del taladro. Si quiere taladrar materiales más ligeros, gire el collarín hasta que el símbolo de la broca quede alineado con la misma marca. Para atornillar, estas unidades van equipadas con un collarín de cinco posiciones que permite ajustar el par según el tamaño del tornillo y la dureza de la pieza a atornillar. Antes de empezar a trabajar, ajuste el par de la siguiente manera:

# ESPAÑOL

Ponga el collarín en la posición 1 (par bajo) y empiece a atornillar. Si el motor patina, aumente el par hasta el punto necesario.

### Capacidad máxima recomendada

	8.4V	9.6V	12V
Acero	10mm	10mm	10mm
Madera	15mm	20mm	25mm
Mampostería (sólo versión combi)	10mm	10mm	12mm

## Portabrocas (Figs. F1 - 3)

### F

#### Portabrocas sin llave

Para meter la broca u otro accesorio, siga estos pasos:

- Ponga la palanca de control en posición central (OFF).
- Sujete con una mano la parte trasera del portabrocas y gire con la otra la parte delantera a derechas (con el taladro mirando hacia delante) (Fig. F1).
- Meta la broca o accesorio unos 2cm y apriete bien el portabrocas, sujetando la parte trasera con una mano y girando con la otra la delantera a izquierdas (Fig. F2). Para quitar la broca o accesorio, repita el paso anterior.

Para que el portabrocas sin llave esté siempre en buen estado, quite de vez en cuando el serrín o los restos que se hubieran acumulado en su interior, golpeandolo ligeramente.

**¡Atención!** No intente sujetar las brocas o accesorios agarrando la parte delantera del portabrocas y haciendo girar la herramienta. Podría sufrir daños personales y estropear el portabrocas.

#### Portabrocas con llave

Para meter la broca u otro accesorio, siga estos pasos:

- Ponga la palanca de control en posición central (OFF).
- Gire el collarín hasta que se abra el portabrocas.
- Meta la broca hasta el fondo y apriete el collarín a mano.
- Meta la llave del portabrocas en cada uno de los tres agujeros y apriétela a derechas (Fig. F3).

- Para quitar la broca, meta la llave en un agujero y gírela a izquierdas hasta que se afloje el portabrocas. Saque la broca.

---

## Cambio del portabrocas (Fig. G1 - 4)

G

Abra el portabrocas del todo. En su interior verá la cabeza de un tornillo.

Quite este tornillo girándolo con un destornillador a derechas. Es muy importante que la hoja del destornillador sea del tamaño justo, para que no se estropee la cabeza del tornillo (Fig. G1 & 3).

### Portabrocas sin llave

Meta una llave allen en el portabrocas y apriételo. Dé a la llave un golpe seco con un martillo de goma o de madera o con la mano. El portabrocas se aflojara y ya lo puede desatornillar (Fig. G2).

### Portabrocas con llave

Meta la llave del portabrocas en uno de los agujeros del mismo y dele un golpe seco con un martillo o con la mano. El portabrocas se aflojará y ya lo puede desatornillar (Fig. G4).

### Para apretar todos los portabrocas

Ponga el portabrocas en la rosca y atornillelo a derechas hasta el tope. Apriételo bien. Ponga el tornillo y gírelo a izquierdas hasta que quede bien sujeto.

---

## Consejos de uso

**!Para que su herramienta le dure más, no la fuerce!**

- Cuando vaya a poner o quitar las brocas o accesorios y cuando guarde la herramienta, bloquee el gatillo poniendo la palanca de control en OFF (en el centro).
- Use sólo brocas bien afiladas.
- Para **madera** use barrenas, brocas planas, brocas de gubia o huecas.
- Para **metal** use sólo brocas de acero rápido.
- Para **mampostería** (ladrillo, hormigón, etc.), use brocas con punta de carburo.
- Procure que el material a taladrar esté bien sujeto. Si es fino, apóyelo en un taco de madera o tabla que no le sirva, para evitar que se rompa y que se astille cuando lo traspase la broca.
- Marque con un punzón el sitio donde vaya a taladrar. Esto evita que la broca patine si la superficie está lisa. Meta la punta de la broca en la marca y apriete luego el gatillo para poner en marcha el motor.

- Haga siempre presión en la dirección de la broca. Haga presión suficiente hasta que la broca agarre, pero no tanto que patine el motor o se doble la broca. Para reducir al mínimo las vibraciones de la broca al traspasar el material, cuando llegue al final del taladro reduzca la presión sobre la máquina.
- Sujete bien el taladro/destornillador para evitar que gire.
- En trabajos duros, la máquina se puede calentar. En tales casos, antes de seguir deje que se enfríe.

---

## Taladro en madera

Puede taladrar madera con las mismas brocas que use para metal. Las brocas deben estar bien afiladas y se deben sacar de vez en cuando para que salga el serrín. Si la madera se puede astillar al traspasarla, ponga detrás un taco de madera o tabla que no le sirva. Reduzca la presión cuando la broca vaya a traspasar la madera: así tendrá un taladro más limpio.

---

## Taladro en metal

Cuando taladre metales féreos, use un lubricante. No lo haga cuando taladre hierro o bronce.

---

## Taladro en mampostería

Use brocas con punta de carburo y ponga la máquina en velocidad alta. Mantenga una presión uniforme sobre el taladro, pero no tanta que pueda romper el material. Sabrá que la presión es suficiente si sale del taladro un hilo de polvo suave y uniforme.

---

## Lubricantes para tornillos

En algunos casos, si usa un lubricante podrá meter más fácilmente los tornillos. Dos lubricantes corrientes son el jabón y el detergente líquido. Unte ligeramente la rosca del tornillo.

---

## Limpeza y lubricación

- Para limpiar esta herramienta use sólo un paño humedecido en agua con jabón suave. No use gasolina, aguarrás ni disolventes, líquidos de limpiar en seco o productos similares.
- Procure que no entre líquido en la herramienta ni la sumerja en ningún líquido.
- Este taladro lleva cojinetes auto-lubricantes y no hay que engrasarlo.
- En el caso poco probable de que tuviera que reparar su taladro/destornillador, llévelo o envíelo a un centro de servicio Black & Decker.

## Accesorios

Black & Decker le ofrece una completa gama de puntas de atornillar. Le recomendamos que use siempre accesorios Black & Decker. Para más detalles, consulte en su tienda o en los centros de servicio Black & Decker.

## Las baterías recargables y el medio ambiente

Las herramientas sin cable de Black & Decker funcionan con baterías de nickel cadmio (NiCad) que pueden ser recargadas muchas veces para dar una larga vida y potencia máxima consistentemente.



Este símbolo indica que las baterías incluidas con este producto se deben desechar en los sitios indicados para ello y no en los lugares para los desechos normales.

Las baterías NiCad pueden ser dañinas para el medio ambiente y pueden explotar si se exponen al fuego. **No incinerar.**

Por lo tanto, cuando su herramienta o su batería necesite ser reemplazada, piense en el medio ambiente.

Black & Decker recomienda lo siguiente:

- Descargue las baterías completamente, utilizando la herramienta hasta que se pare la máquina. Después extraiga la batería.
- Lleve la batería a un servicio oficial Black & Decker. En caso necesario pregunte en su ayuntamiento para obtener información sobre cómo desechar las baterías. Las baterías recolectadas serán desechadas debidamente y utilizadas para reciclaje, protegiendo así el medio ambiente.

**Nota:** Como consumidor Vd. es responsable de desechar o reciclar las baterías debidamente.

## Servicio post-venta Black & Decker

Todos los productos Black & Decker son probados minuciosamente antes de salir de fábrica. No obstante, si su herramienta Black & Decker tuviera algún defecto, llévela o envíela al centro de servicio Black & Decker más próximo. Todas nuestras herramientas y productos de jardinería, así como los accesorios recomendados, tienen 12 meses de garantía de materiales y mano de obra.

# ESPAÑOL

## Garantía

Si durante el periodo de 12 meses posterior a su adquisición, algún producto Black & Decker presentara defectos de materiales o mano de obra, el fabricante garantiza su reparación gratuita siempre que:

- El producto haya sido correctamente utilizado.
- No se haya intentado repararlo por personal distinto al de los centros de servicio autorizados.
- Se aporte prueba fehaciente de la fecha de compra.

### Certificado de conformidad de la UE

Declaramos que estas unidades:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
KC8462C, KC9662C, KC8402C**

cumplen con la directiva 89/392/EEC, EN50144

Su presión sonora ponderada es de <70dB (A)

Su potencia sonora ponderada es de <85dB (A)

Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de 0.65m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke

Director de Ingeniería

Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
Reino Unido



## Especificaciones técnicas

No. de cat.	Voltaje	Velocs. mecanicas	Embrague ajustable	Percusión	Veloc. baja	Veloc. alta	Cargador no. de cat.	Tiempo de carga
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3horas
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3horas
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1hora
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1hora
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1hora
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1hora
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1hora

---

# Berbequins/Aparafusadores sem fio de 10mm

KC8482C/KC9682C/KC1282C Berbequins com Percussão/Aparafusadores

KC8452C/KC8462C/KC9662C Berbequins/Aparafusadores  
KC8402C Berbequim

Manual de Instruções

---

## Importante!

As baterias do berbequim/aparafusador não estão carregadas quando são fornecidas. Antes de utilizá-lo, deve carregá-lo durante o período de tempo adequado. Para prolongar a duração da bateria, evite deixar a ferramenta a recarregar por períodos superiores a dois dias.

---

## Instruções de Segurança

**Atenção!** Quando utilizar ferramentas eléctricas, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos e ferimentos pessoais.

Leia todas estas instruções antes de tentar utilizar este produto e guarde-as para consultas futuras.

### Para um funcionamento seguro:

- Recomendamos que tome todas as medidas adequadas para a protecção dos seus ouvidos, no caso de ultrapassar um nível de intensidade de som igual ou superior a 85 dB (A).
- **Mantenha a área de trabalho limpa.** As áreas ou bancadas muito desarrumadas aumentam a probabilidade de ocorrência de acidentes de trabalho.
- **Tenha em conta o ambiente do local de trabalho.** Não exponha as ferramentas eléctricas ou os carregadores à chuva. Não utilize as ferramentas em locais húmidos ou molhados. Mantenha o local de trabalho bem iluminado. Não utilize as ferramentas eléctricas perto de líquidos ou gases inflamáveis.
- **Proteja-se contra choques eléctricos.** Evite o contacto físico com superfícies ligadas à massa ou à terra (por exemplo, canos, radiadores, frigoríficos).
- **Mantenha as crianças afastadas.** Não deixe que visitantes toquem na ferramenta ou no cabo de extensão. Todos os visitantes deverão manter-se afastados da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.** Guarde as ferramentas em locais

secos, altos ou fechados, fora do alcance das crianças, quando não as utilizar.

- **Não force a ferramenta.** Esta efectua o seu trabalho de uma forma mais eficaz e segura, se for utilizada ao ritmo para que foi concebida.
- **Utilize a ferramenta adequada.** Não force ferramentas ou acessórios pequenos a efectuar o trabalho de uma ferramenta mais potente. Não utilize ferramentas para fins não recomendados. Por exemplo, não utilize uma serra circular para cortar ramos de árvores ou toros de madeira!
- **Use roupa adequada.** Não use roupas largas ou jóias, pois estas podem ser apanhadas por peças em movimento. Recomenda-se a utilização de luvas de borracha e calçado com sola anti-derrapante, quando trabalhar ao ar livre. Use uma touca de protecção para cobrir cabelos compridos.
- **Utilize óculos de protecção.** Utilize uma máscara anti-poeira, nas operações em que esteja sujeito a poeiras e nas operações efectuadas em locais cobertos.
- **Fixe o seu trabalho.** Utilize grampos ou um torno de bancada para fixar o seu trabalho. É mais seguro do que utilizar a sua mão e, desta forma, fica com as duas mãos livres para manusear a ferramenta.
- **Não se incline demasiado.** Fique sempre sobre uma superfície firme e mantenha o equilíbrio.
- **Cuide das ferramentas.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para que funcionem melhor e com mais segurança. Siga as instruções de lubrificação e de substituição dos acessórios. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou massa consistente.
- **Retire as chaves de ajuste e as chaves inglesas.** Verifique sempre se retirou da ferramenta as chaves de ajuste e as chaves inglesas e se voltou a colocá-las no sítio antes de ligar a ferramenta.
- **Evite que a ferramenta arranque acidentalmente.** Não transporte a ferramenta com o dedo no interruptor.

- **Mantenha-se atento.** Preste atenção ao que está a fazer. Seja sensato. Pare de trabalhar quando estiver cansado.
- **Verifique as peças danificadas.** Antes de continuar a utilizar a ferramenta, verifique se a protecção ou qualquer outra peça estão danificadas para determinar se funcionam correctamente e se desempenham as funções para as quais foram concebidas. Verifique o alinhamento, a ligação e a montagem das peças móveis e verifique se existem rachas ou quaisquer outras condições que possam afectar o seu funcionamento. Uma protecção ou qualquer outra peça danificada deverão ser reparadas ou substituídas por um centro de assistência técnica autorizado, salvo indicação contrária neste manual de instruções. Se pretender substituir os interruptores defeituosos, leve a ferramenta a um centro de assistência técnica devidamente autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor de alimentação não funcionar.
- **Atenção!** A utilização de quaisquer acessórios não recomendados por este manual de instruções, pode pôr em risco a segurança do utilizador.
- **Mande reparar a ferramenta por um técnico qualificado.** As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados, utilizando-se peças sobresselentes de origem. Caso contrário, isso poderá constituir um perigo considerável para o utilizador.
- Esta ferramenta está em conformidade com as regras de segurança em vigor.
- Não ponha o carregador a funcionar se ele tiver caído ao chão, sofrido uma pancada violenta, ou se estiver danificado de qualquer outra maneira; leve-o a um centro de serviço Black & Decker.
- **Nunca** tente ligar dois carregadores juntos.
- Desligue-o sempre da corrente antes de colocar ou retirar a bateria.
- Certifique-se de que o berbequim está sempre operacional, uma vez que não tem de ser ligado à corrente eléctrica. Mantenha a alavanca de controlo do interruptor na posição "OFF" (desligado) sempre que não estiver a utilizar a ferramenta ou estiver a substituir os acessórios.
- Quando estiver a perfurar ou a aparafusar em paredes, no chão, etc., certifique-se de que não encontra fios eléctricos com corrente. **Não toque nas partes metálicas frontais da ferramenta!** Segure na ferramenta pela parte de plástico.
- O carregador foi especificamente concebido para o berbequim/aparafusador. Não tente carregar o berbequim/aparafusador em nenhum outro carregador diferente daquele que é fornecido com a ferramenta.
- **Não guarde** a ferramenta em locais cuja temperatura atinja ou ultrapasse 50°C (120°F) como, por exemplo, em barracas exteriores ou edifícios no Verão.
- **Não recarregue** o berbequim/aparafusador quando a ferramenta ou a temperatura do ar forem inferiores a 4°C (+40°F) ou superior a 40°C (+105°F). Isto é importante e pode evitar danos sérios à bateria.

### Cabo e ficha do carregador

- Não puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Verifique se o fio eléctrico está bem colocado, de modo a não ser pisado, a não provocar tropeções, ou de qualquer outra forma poder ser danificado.
- Mantenha o cabo longe do calor, óleo, extremidades cortantes e superfícies rugosas e certifique-se de que está em boas condições de funcionamento.

### Regras de segurança adicionais

- **Perigo!** Os terminais de carregamento estão com 220 volts. Não faça experiências com objectos condutores. risco de choque eléctrico.
- **Perigo!** Se o acumulador de energia estiver quebrado ou avariado, não o introduza no carregador. Risco de choque eléctrico.
- O carregador foi concebido só para uso em interiores.
- Não queime o berbequim/aparafusador mesmo se estiver muito danificado ou já não funcionar. A bateria pode explodir e provocar um incêndio. Pode ocorrer um derrame de líquido das células da bateria devido a uma utilização extrema, a condições de temperatura ou durante a recarga. Isto não significa que a ferramenta esteja avariada. No entanto, se o vedante exterior estiver roto e tocar com as mãos no líquido:
  - Lave rapidamente as mãos com água e sabão.
  - Neutralize o líquido com um ácido suave como, por exemplo, sumo de limão ou vinagre.
  - Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, lave-os com água limpa durante um mínimo de 10 minutos e procure assistência médica. (Nota médica: o líquido é uma solução de 25-35% de hidróxido de potássio.)
- **Não tente** abrir o seu berbequim/aparafusador, o carregador ou a bateria.

- **Não tente** carregar baterias não-recarregáveis.
- O cabo fornecido com o carregador não deve ser substituído pelo cliente; se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído num centro de assistência técnica autorizado da Black & Decker.
- Certifique-se de que está a utilizar a bateria correcta para este tipo de ferramenta.
- Certifique-se de que a superfície exterior da bateria ou da ferramenta está limpa e seca, antes de recarregar a ferramenta.
- Certifique-se de que a bateria é carregada utilizando o carregador correcto, recomendado pelo fabricante. A sua má utilização pode provocar choques eléctricos, sobreaquecimento ou derrame de líquido corrosivo da bateria.

## Guarde estas instruções!

## Extensões de cabo

Pode utilizar até 30 metros (100 pés) de cabo de extensão com dois fios condutores da Black & Decker, sem que isso implique uma perda de energia.

**Nota:** Só deve ser utilizada uma extensão de cabo se for absolutamente necessário. O uso de uma extensão imprópria pode causar risco de incêndio ou choque eléctrico. Certifique-se sempre se a extensão a utilizar está em boas condições.

## Descrição (Fig. A)

A

1. Bateria
2. Botão de fixação da bateria
3. Interruptor
4. Selector de acção de reversibilidade
5. Selector de 2 velocidades
6. Alojamento para ponta de aparafusar e chave de bucha (ponta de aparafusar, apenas nos modelos de bucha sem chave)
7. Mecanismo de embraiagem/percussão (quando se aplicar)
8. Bucha com chave
9. Bucha sem chave
10. Carregador de 1 hora
11. Carregador de 3 horas

## Carregar as baterias (Fig. B1 & 2)

B

As baterias do berbequim/aparafusador não estão carregadas quando são fornecidas.

Antes de tentar carregar o berbequim, leia com atenção todas as instruções anteriores e seguintes!

Para carregar o berbequim, proceda da seguinte forma:

- Coloque o selector de reversibilidade na posição "OFF" (central) e retire quaisquer acessórios da bucha.
- Para retirar a bateria, carregue no botao 2 e puxe-a para fora (Fig. B1).
- Ligue o carregador a uma tomada de alimentação.
- Coloque a bateria no carregador, da forma anteriormente indicada (Fig. B2).

Durante o período de recarga, o carregador e a bateria podem aquecer, o que é normal.

- Deixe a bateria a carregar durante pelo menos 3-5 horas, num carregador de 3 horas, ou até que a luz vermelha se apague, num carregador de 1 hora. O berbequim estará pronto a utilizar.
- Desligue o carregador da tomada antes de fazer ou cortar ligações à bateria.

## Notas importantes sobre a recarga

- Para obter os melhores resultados e prolongar a vida das baterias, a temperatura do ar deve rondar os 24°C. Não carregue baterias se a temperatura for inferior a 5°C ou superior a 35°C.
- Durante a carga, o carregador e a bateria podem aquecer um pouco. É absolutamente normal e não constitui problema.
- Se a bateria não carrega devidamente, proceda do seguinte modo:
  - Verifique a saída de corrente na tomada.
  - Leve o carregador e a bateria para um local com a temperatura ideal aconselhada para a carga (24°C).
  - Se o problema subsistir, leve a bateria e o carregador a um reparador autorizado da Black & Decker.
- A bateria deve ser recarregada sempre que não possua capacidade de fornecer energia para executar uma tarefa que fazia facilmente. Não force o seu uso nestas condições. Siga os procedimentos de carga. Pode carregar uma bateria parcialmente descarregada, sempre que deseje.

## Carregador rápido (1 hora):

- O carregador e a bateria poderão ser deixados ligados por tempo indefinido. O carregador manterá a bateria completamente carregada.

## Interruptor e selector de reversibilidade (Fig. C1 - 4)

**C** Carregue no interruptor de gatilho para ligar o berbequim (Fig. C1). Largue o interruptor de gatilho para desligar o berbequim.

O selector de reversibilidade tem três posições localiza-se acima do interruptor de gatilho, no corpo do berbequim.

- Mova o selector para a posição central "OFF" para recarregá-lo, guardá-lo ou mudar acessórios (Fig. C2).
- Mova-o para a direita para perfurar ou aparafusar (Fig. C3).
- Mova-o totalmente para a esquerda para desaparafusar ou retirar brocas encravadas (Fig. C4).

## Selector de duas velocidades (Fig. D)

**D** Existe um selector para as duas velocidades na parte superior do berbequim. Para mudar a velocidade, deixe a bucha rodar lentamente, carregando ligeiramente no interruptor de gatilho.

Mova o interruptor do selector para a parte frontal do berbequim para seleccionar a 1ª. velocidade. Aparece o número 1 no selector. Obtém-se assim a velocidade ideal para aparafusar (Fig. D).

Mova o interruptor do selector para a parte posterior da ferramenta para seleccionar a 2ª. velocidade. Aparece o número 2 no selector. Obtém-se assim a velocidade ideal para furar com e sem percussão.

**Atenção!** Não mude a velocidade enquanto o berbequim estiver a funcionar.

## Controlo de torque (excepto KC8402C)

**E** O berbequim/aparafusador vem equipado com um mecanismo de controlo de força de aperto que permite aparafusar em série.

- Quando estiver a apertar o primeiro parafuso, determine qual o ponto de regulação correcto para o aperto, para permitir que o parafuso fique ao mesmo nível da superfície da peça de trabalho.
- Se mantiver a mesma regulação do aperto, todos os parafusos seguintes ficarão ao mesmo nível da peça de trabalho, devido ao mecanismo que desliga o motor quando o parafuso já está apertado.

- Este mecanismo evita que a cabeça do parafuso e a peça de trabalho se danifiquem (como, por exemplo, quando os parafusos não ficam bem apertados).

## Ação de percussão combinada com ajuste da força de aperto 'combi' (KC8482C, KC9682C & KC1282C)

Estas unidades vêm equipadas com um colar de selecção combinada do mecanismo de percussão e de regulação de força de aperto. Para seleccionar a acção de percussão, rode o colar até que o símbolo do martelo fique alinhado com o indicador que se encontra na parte superior do corpo do berbequim. Para seleccionar a função de perfuração em materiais que não sejam alvenaria, rode o colar até o símbolo da broca de estar alinhado com o indicador da parte superior do berbequim. Esta ferramenta tem um colar de 5 posições para aparafusar, que permite ajustar a força de aperto adequada em relação ao tamanho do parafuso e ao material utilizado. Antes de iniciar o trabalho, ajuste o torque da seguinte forma:

Rode o colar para a posição 1 e comece a aparafusar (utilizando a velocidade correcta). Se a embraiagem da máquina for accionada demasiado cedo, ajuste o anel para aumentar a força de aperto consoante as necessidades.

### Capacidades máximas recomendadas

	8.4V	9.6V	12V
Aço	10mm	10mm	10mm
Madeira	15mm	20mm	25mm
Alvenaria (só combi)	10mm	10mm	12mm

## Buchas (Fig. F1 - 3)

**F** Bucha sem chave

Para introduzir uma broca ou outro acessório, proceda da seguinte forma:

- Mova o selector de reversibilidade para a posição "OFF".
- Segure na parte posterior da bucha com uma mão e utilize a outra para rodar a parte frontal no sentido dos ponteiros do relógio (segure na ferramenta, mantendo-a afastada de si) (Fig. F1).
- Introduza a broca ou outro acessório cerca de 2cm no interior da bucha e aperte-a completamente, segurando na sua parte posterior e rodando a parte frontal no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. F2). Para soltar o acessório, repita o passo 2.

Para manter a bucha em bom estado, bata suavemente na bucha para remover qualquer tipo de poeira acumulada no seu interior.

**Atenção!** Não tente apertar brocas ou qualquer outro tipo de acessório), segurando na parte frontal da bucha e ligando a ferramenta. Isso pode danificar a ferramenta e provocar ferimentos pessoais.

### Bucha com chave de aperto

Para introduzir uma broca de perfuração ou outro acessório, proceda da seguinte forma:

- Mova o selector de reversibilidade para a posição "OFF".
- Abra as garras da bucha.
- Introduza ao máximo a broca na bucha e, em seguida, aperte-a com a mão.
- Coloque a chave de aperto da bucha em cada um dos três furos e aperte-a no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. F3).
- Para retirar a broca, rode a chave de aperto da bucha no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, em apenas um dos furos, e alargue a bucha com a mão.

### Substituir a bucha (Fig. G1 - 4)

G

Abra completamente as garras da bucha. No seu interior verá a cabeça de um parafuso. Desaperte esse parafuso, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. É muito importante utilizar uma ponta de aparafusar do tamanho correcto, para evitar danificar a cabeça do parafuso! (Fig G1 & 3).

### Bucha sem chave

Coloque uma chave "allen" (sextavada) na broca e aperte as garras. Dê uma pequena pancada à chave "allen", utilizando um martelo de borracha ou de madeira, ou a sua própria mão. Estes procedimentos soltam a bucha, permitindo retirá-la da ferramenta (Fig G2).

### Bucha com chave

Coloque a chave de aperto num dos furos da bucha e dê uma pequena pancada na chave com um martelo ou com a sua própria mão. Isto soltará a bucha, permitindo retirá-la da ferramenta (Fig G4).

### Para apertar todas as buchas

Coloque a bucha na rosca e rode-a no sentido dos ponteiros dos relógio até parar. Aperte-a bem. Introduza o parafuso e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até estar completamente apertado.

## Conselhos de utilização

**Para que a sua ferramenta tenha uma grande duração, não a force!**

- Desligue o interruptor de gatilho com o selector de rotação sempre que estiver a colocar ou a substituir brocas ou acessórios, ou pretender arrumar a ferramenta.
- Utilize apenas brocas de perfuração afiadas.
- Utilize brocas helicoidais, brocas de pua ou serras craneanas para trabalhar com **madeira**.
- Utilize brocas helicoidais de aço rápido para trabalhar com **metal**.
- Utilize brocas de metal duro pastilhadas, para **trabalhar** em alvenaria, tijolo, cimento, etc.
- Certifique-se de que o material a perfurar está bem fixo. Se estiver a perfurar material fino utilize um pedaço de madeira como suporte para evitar danificar o material e melhorar o controlo da perfuração.
- Utilize uma punção para marcar a posição do furo. Isto elimina a tendência da broca se desviar numa superfície macia. Coloque a ponta da broca no furo piloto e ligue o berbequim.
- Aplique sempre pressão na direcção da broca. Faça pressão suficiente para manter o berbequim/aparafusador a perfurar, mas não pressione demasiado, pois pode fazer parar o motor ou danificar a broca. Para evitar a paragem involuntária do motor ao perfurar o material, reduza a pressão exercida sobre o berbequim e sobre a broca quando estiver quase a terminar o furo.
- Segure firmemente no berbequim/aparafusador para controlar a força de aperto.
- Durante os trabalhos de perfuração que impliquem um grande esforço do berbequim, a unidade pode aquecer. Neste caso, deixe-a arrefecer antes de continuar o seu trabalho.

## Furar madeira

Para furar madeira utilize brocas adequadas para esta tarefa. Estas brocas devem estar afiadas e, quando estiver a executar furos devem ser frequentemente retiradas do furo para retirar as aparas de madeira dos sulcos. Quando existir uma probabilidade de os trabalhos lascarem, utilize um pedaço de madeira como suporte. Alivie a pressão antes da ponta da broca perfurar o material. Desta forma, obterá um furo limpo e bem acabado.

---

## Furar metal

Utilize um lubrificante de corte quando estiver a perfurar metais ferrosos, excepto no caso do ferro e do latão, que devem ser perfurados a seco.

---

## Furar alvenaria

Quando estiver a perfurar a grandes velocidades, utilize brocas pastilhadas de metal duro para alvenaria. Exerça uma pressão uniforme sobre o berbequim mas não exagerada, pois pode rachar os materiais frágeis. O nível de perfuração correcto é indicado por uma libertação de pó suave e uniforme.

---

## Lubrificantes para aparafusar

Em alguns casos, pode ser vantajoso utilizar um lubrificante para apertar parafusos com mais facilidade. Dois lubrificantes comuns são uma barra de sabão e detergente para a louça. Aplique apenas um pouco nas roscas dos parafusos para os apertar com mais facilidade.

---

## Limpeza

- Utilize apenas sabão suave e um pano húmido para limpar a ferramenta. Não utilize gasolina, aguarrás, verniz, diluentes, fluídos de limpeza a seco ou produtos semelhantes.
  - Não permita o contacto da ferramenta com qualquer tipo de líquidos.
  - A ferramenta tem rolamentos auto-lubrificantes e não é necessário fazer uma lubrificação periódica.
  - No caso de ser necessário reparar o berbequim/ aparafusador leve ou envie a ferramenta ao centro de assistência técnica Black & Decker mais próximo.
- 

## Acessórios

A Black & Decker oferece uma gama completa de brocas de aparafusar. Recomenda-se que utilize acessórios Black & Decker. Para obter mais informações, consulte o agente ou o centro de assistência técnica da Black & Decker mais próximo.

---

## Baterias recarregáveis e o meio ambiente

As ferramentas sem fio Black & Decker utilizam baterias de níquel-cádmio (NiCad) que permitem inúmeras recargas, sempre com o máximo de potência.



Este símbolo indica que as baterias contendo (NiCad) devem ser alvo de tratamento especial quando atingirem o fim do seu ciclo de vida e não tratadas como lixo doméstico para ser incinerado ou despejado em aterros.

As baterias podem ser prejudiciais ao ambiente ou explodir, se expostas ao fogo.

### Não as queime.

Ao deitar fora uma bateria tenha em conta a protecção do ambiente.

Recomendamos que:

- Descarregue totalmente as baterias antes de as deitar fora.
- Leve-as a um Centro de Assistência Técnica da Black & Decker ou à estação de reciclagem da sua zona. Contacte a sua autarquia para o efeito.

**Nota:** Como utilizador, você é responsável pelo tratamento correcto da bateria.

---

## O serviço pós-venda da Black & Decker

Todos os produtos Black & Decker são minuciosamente testados antes de saírem da fábrica. No entanto, caso a sua ferramenta eléctrica tenha algum defeito, leve-a até ao centro de assistência técnica da Black & Decker mais próximo. Todos os produtos para Amadores e para Jardim, bem como todos os dispositivos possuem uma garantia de 12 meses que inclui assistência e substituição de peças.

Se um produto da Black & Decker se avariar devido a peças defeituosas ou a defeitos de fabrico durante o período de 12 meses a contar da data de compra, garantimos a sua reparação gratuita, desde que:

- O produto não tenha sido mal utilizado.
- Não tenham sido feitas tentativas de reparação por pessoas que não façam parte do pessoal da Black & Decker ou dos técnicos de reparação autorizados.
- Seja apresentado o comprovativo da data de compra.

Esta garantia é oferecida como benefício adicional aos direitos dos consumidores.

## Especificações técnicas

Referência	Voltagem	Velocidades mecânicas	Regulação de aperto	Percussão	Velocidade baixa	Velocidade alta	Refª do Carregador	Tempo de carga
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3hr
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3hr
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1hr
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1hr
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1hr
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1hr
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1hr

### EC Declaração de Conformidade

Declaramos que os produtos:

**KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C, KC8462C, KC9662C, KC8402C**

estão de acordo com 89/392/EEC, EN50144

Pressão sonora <70dB (A)

Potência sonora <85dB (A)

Vibração 0.65m/s<sup>2</sup>



Brian Cooke

Engenheiro Responsável

Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
United Kingdom



# Επαναφορτιζόμενα Δραπανα/ Κατσαβίδια Των 10mm

KC8482C/KC9682C/KC1282C Δραπανα/Κατσαβίδια

KC8452C/KC8462C/KC9662C Δραπανα/ΚΚατσαβίδια

KC8402C Δραπανα

Οδηγίες Λειτουργίας

## Προσοχή!

Κατά την παράδοση το δράπανο/κατσαβίδι σας χωρίς καλώδιο δεν είναι φορτισμένο. Πρέπει να φορτίζεται για τον κατάλληλο χρόνο πριν από την χρήση. Για να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αποφεύγετε να αφήνετε το εργαλείο να φορτίζεται για περιόδους μεγαλύτερες των δύο ημερών.

## Οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να ακολουθείτε βασικά μέτρα ασφαλείας για να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτρικού τραυματισμού και προσωπικής βλάβης.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες προτού δοκιμάσετε να λειτουργήσετε το προϊόν και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Για ασφαλή λειτουργία:

- Σας συστήνουμε όπως λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας, αν η πίεση ήχου υπερβαίνει τα 85 (dB) Ντεσιμπέλ (A).
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό. Ακατάστατοι χώροι και τραπέζια εργασίας μπορεί να προκαλέσουν βλάβες.
- Σκεφτείτε το περιβάλλον του χώρου εργασίας. Μην εκτίθετε ηλεκτρικά εργαλεία κάτω από τη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε βρεγμένους χώρους. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στην παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Προφυλάγεστε από ηλεκτρικό σοκ. Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γήινες ή εδαφικές επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, ραδιατέρ, γραμμές, ψυγεία).
- Κρατείτε μακριά τα παιδιά. Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο ή το κορδόνι προέκτασης. Όλοι οι επισκέπτες να παραμένουν μακριά από το χώρο εργασίας.
- Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν τα χρησιμοποιείτε. Τα εργαλεία, όταν δεν χρησιμοποιούνται, να αποθηκεύονται σε στεγνό, υψηλό ή κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.

- Μην πιέζετε το εργαλείο. Θα κάνει τη δουλειά του καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναλογία για την οποία προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο. Μην πιέζετε τα μικρά εργαλεία ή συνδέσεις για να κάνουν τη δουλειά ενός εργαλείου βαριάς εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς που δεν είναι της ειδικότητάς τους, για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε κυκλικό ήριόνι για να κόψετε κλάδους δέντρων ή κούτσουρα!
- Να ντύνεστε κανονικά. Μην φοράτε χαλαρά ενδύματα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να περιπλεχθούν στα κινούμενα μέρη. Ελαστικά γάντια και μη ολισθηρά υποδήματα συστήνονται όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο. Να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να συγκρατούνται τα μακριά μαλλιά.
- Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας. Επίσης χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης, αν η λειτουργία κοπής δημιουργεί σκόνη ή αν εργάζεστε σε ε σώκλειστους χώρους.
- Ασφαλιζέτε την εργασία σας. Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή μέγγενες για να κρατάνε το αντικείμενο εργασίας σας. Είναι πιο ασφαλές παρά να το κρατάτε στο χέρι σας και η μέθοδος αυτή αποδεσμεύει και τα δύο σας χέρια για τη λειτουργία του εργαλείου.
- Μην υπερτεντώνεστε. Να διατηρείτε σταθερή ορθοστάσια και ισορροπία.
- Να διατηρείτε τα εργαλεία με προσοχή. Να διατηρείτε τα εργαλεία κοφτερά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία. Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης και αλλαγής των εξαρτημάτων. Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσο.
- Να αφαιρείτε κλειδιά ρυθμίσεως και κλειδιά κοχλιών. Κάνετε συνήθειά σας να ελέγχετε όπως τα κλειδιά και τα κλειδιά κοχλιών ρυθμίσεως αφαιρούνται από το εργαλείο πριν να το ξεκινήσετε.
- Να αποφεύγετε άσκοπα ξεκινήματα. Μην μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη.

- Να είστε προσεχτικοί. Να κοιτάζετε τί κάνετε. Χρησιμοποιείτε την απλή λογική. Μη λειτουργείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- Να εξετάζετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα. Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου, τυχόν προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που υπέστη βλάβη πρέπει να εξετασθεί προσεχτικά για να αποφασισθεί κατά πόσον μπορεί να λειτουργεί κανονικά και να αποδίδει την προτιθέμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, το υποβάθρο και τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του. Προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη πρέπει να επιδιορθωθεί ή αντικατασταθεί κανονικά από εγκεκριμένο κέντρο υπηρεσίας, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά σ' αυτό τον οδηγό. Τυχόν ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται από εγκεκριμένο κέντρο υπηρεσίας. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν αναβεί ή δεν σβήνει.
- Προσοχή! Η χρήση τυχόν εξαρτήματος ή σύνδεσης, εκτός από αυτά που συστήνονται στον οδηγό αυτό, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο προσωπικής βλάβης.
- Να δίνετε το εργαλείο σας για επισκεπή σε προσντούχο πρόσωπο. Οι διορθώσεις να γίνονται μόνον από προσντούχα πρόσωπα, χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη του.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο υπάγεται κάτω από τα σχετικά πρότυπα.

#### Πρίζα και καλώδι ο του φορτιστή

- Μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε την πρίζα από το ρευματοδότη.
- Βεβαιωθείτε όπως το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην το πατάτε, να μην σκοντάφτετε ή διαφορετικά να μην υπόκειται σε βλάβη ή τέντωμα.
- Να διατηρείτε το καλώδιο μακριά από τη ζέση, το κλάδια, αιχμηρά άκρα και σκληρές επιφάνειες και πάντοτε να βεβαιώνετε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

#### Πρόσθετοι κανονισμοί ασφαλείας του δραπάνου

- Κίνδυνος! Επί του παρόντος βρίσκονται 240 βολτ στους ακροδέκτες φόρτισης. Μην το σπρώχνετε με αντικείμενα ηλεκτρικού αγωγού γιατί μπορείτε να ριψοκινδυνέψετε από ηλεκτρικό σοκ.
- Κίνδυνος! Εάν η θήκη του πακέτου ενεργείας είναι ραγισμένη, μην την βάλετε μέσα, γιατί μπορεί να ριψοκινδυνέψετε από ηλεκτρικό σοκ

- Ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος για εσωτερική χρήση μόνο.
- Μην λειτουργείτε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί δυνατό κτύπημα, ένα έχει πέσει, ή διαφορετικά εάν έχει υποστεί βλάβη καθ' οιονδήποτε τρόπο. Πάρτε τον σε ένα κέντρο σέρβις της Black & decker.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να συνδέετε δύο φορτιστές μαζί.
- Πάντοτε να αποσυνδέετε την κεντρική παροχή ρεύματος προτού κάνετε ή σπάζετε συνδέσεις στην μπαταρία.
- Να προσέχετε όπως το εργαλείο αυτό βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση, γιατί δεν χρειάζεται να τοποθετηθεί σε πρίζα ηλεκτρικής σύνδεσης. Να διατηρείτε τον μοχλό ελέγχου του διακόπτη στη θέση "OFF" όταν το εργαλείο δεν λειτουργεί ή όταν αλλάζετε εξαρτήματα.
- Όταν κάνετε διατρήσεις ή όταν βάζετε βίδες στους τοίχους, στα δάπεδα, κτλ., ελέγξτε κατά πόσον τα "αναμμένα" ηλεκτρικά σύρματα μπορεί να αντιμετωπισθούν. Μην αγγίζετε ε τυχόν εμπρόσθια μεταλλικά μέρη του εργαλείου: Να κρατάτε το εργαλείο μόνον από την πλαστική θήκη.
- Ο φορτιστής και το δράπανο/κατσαβίδι είναι ειδικά σχεδιασμένα για να λειτουργούν μαζί. Μην προσπαθείτε να φορτίσετε το δράπανο/κατσαβίδι με οποιονδήποτε άλλο φορτιστή εκτός από εκείνο που παρέχεται μαζί με το εργαλείο.
- Να μην αποθηκεύετε το εργαλείο σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50°C (120°F) (όπως εξωτερικά υπόστεγα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).
- Να μην φορτίζετε το δράπανο/κατσαβίδι όταν το δράπανο ή η θερμοκρασία του αέρα είναι κάτω των (+40°F) 4°C ή πέραν των (+105°F) 40°C. Αυτό είναι σημαντικό και μπορεί να εμποδίζει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία.
- Να μην καίγεται το δράπανο/κατσαβίδι και αν ακόμη είναι σοβαρά χαλασμένο ή πλήρως κατεστραμμένο. Το πακέτο της μπαταρίας μπορεί να πάθει έκρηξη στη φωτιά. Μπορεί να συμβεί μια μικρή διαρροή υγρού από τα στοιχεία του πακέτου της μπαταρίας κάτω από ακραία χρήση ή κάτω από συνθήκες θερμοκρασίας. Αυτό δεν σημαίνει αποτυχία. Ωστόσο, εάν η εξωτερική θήκη υποστεί ρωγμή και η πιο πάνω διαρροή πάει πάνω στο δέμα σας:
  - Πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό.

- Εξουδετερώστε το με μαλακό οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξυδι.
  - Εάν πάει υγρό της μπαταρίας μέσα στα μάτια σας, πλύνετε τα με καθαρό νερό για τουλάχιστο 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. (Ιατρική σημείωση: Το υγρό είναι διάλυμα 25-35% υδροξειδίου του καλίου).
  - Μην προσπαθείτε να ανοίξετε το τρυπάνι/οδηγό./ ή τις θήκες του φορτιστή ή το πακέτο της μπαταρίας.
  - Να μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε τις μη φορτιζόμενες μπαταρίες.
  - Το καλώδιο παροχής του φορτιστή να μην αντικαθίσταται από τον πελάτη· εάν το καλώδιο είναι χαλασμένο θα πρέπει να αντικατασταθεί σε αναγνωρισμένο κέντρο εξυπηρέτησης της Black & Decker.
  - Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο της μπαταρίας είναι κατάλληλο για το εργαλείο.
  - Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική επιφάνεια του πακέτου της μπαταρίας ή το εργαλείο είναι καθαρό και στεγνό προτού να βάλετε την πρίζα στον φορτιστή.
  - Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη χρησιμοποιώντας τον ορθό φορτιστή που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Η λανθασμένη χρήση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα δημιουργία κίνδυνου ηλεκτρικού σοκ, υπερθέρμανσης ή διαρροής διαβρωτικού υγρού από την μπαταρία.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες!

## Καλώδια προέκτασης

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μέχρι 100 πόδια (30 μέτρα) δίκλωνο καλώδιο προέκτασης της Black & Decker χωρίς καμία ορατή απώλεια ενέργειας.

Σημείωση: Να μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης εκτός εάν είναι απολύτως αναγκαίο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα κίνδυνου φωτιάς και ηλεκτρικού σοκ. Εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά καλωδιωμένο και σε καλή ηλεκτρική κατάσταση.

## Περιγραφή (Εικόνα Α)

- A**
1. Πακέτο ηλεκτρισμού
  2. Κουμπί αποδέσμευσης πακέτου ηλεκτρισμού
  3. Διακόπτης
  4. Μοχλός εμπρός/πίσθιος/ασφάλειας
  5. Επιλογέας 2 ταχυτήτων

6. Αποθήκευση για το εργαλείο δραπεάνου και το κλειδί (το άκρο δραπεάνου βρίσκεται μόνο στα μοντέλα τσawk χωρίς κλειδί)
7. Μηχανισμός κρούσης (εκεί που ισχύει)
8. Τσawk με κλειδί
9. Τσawk χωρίς κλειδί
10. Φορτιστής 1 ώρας
11. Φορτιστής 3 ωρών

## Φορτίζοντας τις Μπαταρίες (Εικόνες Β1 & 2)

**B** Οι μπαταρίες στο δράπανο/κατσαβίδι σας δεν φορτίζονται όταν παρέ χονται να νέες. Πριν δοκιμάσε τ ε να φορτίσετε το δράπανο σας, να διαβάσετ ε προσεκτικά όλες τις προηγούμενες και τις ακόλουθες οδηγίες:

Για να φορτίσετε το δράπανο σας, ακολουθήστε τα ακόλουθα μέτρα:

- Βάλτε τον εμπρόσθιο/οπίσθιο μοχλό στην θέση "OFF" (κεντρική θέση), και αφαιρέστε τυχόν εξαρτήματα από το τσawk.
- Για να απελευθερώσετε την μπαταρία, πατήστε τα κουμπιά και τραβήξτε τη μπαταρία προς τα έξω (Εικόνες Β1).
- Βάλτε τον φορτιστή στην πρίζα σε πρότυπη ηλεκτρική εξοχή.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή, όπως υποδεικνύεται (Εικόνες Β2).

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής και η μπαταρία μπορεί να είναι ζεστά όταν τα αγγίζετε, αυτό είναι συνηθισμένο φαινόμενο.

- Αφήστε την μπαταρία να παραμείνει σε αυτή την κατάσταση για τουλάχιστο 3-5 ώρες για φορτιστή των 3 ωρών ή μέχρις ότου σβήσει το κόκκινο φως σε φορτιστή της 1 ώρας. Κατόπιν θα είναι έτοιμος για χρήση.
- Απουσνδέστε την παροχή ηλεκτρισμού προτού κάνετε ή σπάζετε συνδέσεις με την μπαταρία.

## Σημαντικές σημειώσεις φόρτισης

- Μπορούν να επιτευχθούν μακρόχρονη ζωή και άριστη απόδοση εάν το πακέτο ενεργείας φορτίζεται όταν η θερμοκρασία αέρα είναι περίπου 24°C. Μην φορτίζετε το πακέτο ενεργείας σε θερμοκρασία αέρα κάτω των 5°C, ή πάνω από 35°C.

- Ενώ φορτίζετε, ο φορτιστής και το πακέτο ενεργείας μπορεί να γίνει ζεστό όταν το αγγίζετε. Αυτή είναι συνηθισμένη κατάσταση και δεν υποδηλώνει κανένα πρόβλημα.
- Εάν το πακέτο ενεργείας δεν φορτίζει κανονικά, προχωρήστε ως εξής:
  - Ελέγξατε το ρεύμα στην πρίζα βάζοντας μια λάμπα ή άλλη συσκευή.
  - Μετακινήστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας σε θέση όπου η θερμοκρασία αέρα του περιβάλλοντος να είναι περίπου 24°C. Σε εξαιρετικά ζεστό περιβάλλον, το πακέτο ενεργείας μπορεί να είναι πάρα πολύ ζεστό για να επιτρέπεται η φόρτιση.
  - Εάν εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα φόρτισης, πάρτε ή στείλτε το εργαλείο, το πακέτο ενεργείας και τον φορτιστή σε αναγνωρισμένο Σταθμό Σέρβις.
- Το πακέτο ενεργείας θα πρέπει να επαναφορτισθεί όταν αποτύχει να παράγει ρεύμα σε εργασίες που γίνονται προηγουμένως εύκολα. Μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε κάτω απ' αυτές τις συνθήκες. Ακολουθήστε την διαδικασία φόρτισης που περιγράφεται πιο πάνω. Μπορείτε επίσης να φορτίσετε ένα μερικώς φορτισμένο πακέτο, οποτεδήποτε θέλετε.

Ταχύς φορτιστής μόνο 1 ώρα:

- Ο φορτιστής και το πακέτο ενεργείας μπορούν να αφεθούν συνδεδεμένα επ' αόριστο. Ο φορτιστής θα διατηρήσει το πακέτο ενεργείας πλήρως φορτισμένο.

## Διακόπτης και εμπρόσθιος/οπίσθιος μοχλός (Εικόνες C1 - 4)

**C** Για να λειτουργήσετε το δράπανο, σφίγξτε τον διακόπτη σκανδάλη. Για να σβήσετε το δράπανο (Εικόνες C1), ελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλη.

Ο εμπρόσθιος/οπίσθιος μοχλός είναι ένας μοχλός τριών θέσεων και βρίσκεται επάνω από τον διακόπτη σκανδάλη στη θήκη.

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, αλλάζοντας εξαρτήματα ή αποθήκευση, μετακινήστε τον μοχλό στη θέση "OFF" στο μέσο (Εικόνες C2).
- Ολισθήστε τον στα δεξιά των οπών διάτρησης ή τοποθετήστε τις βίδες (Εικόνες C3).
- Για να αφαιρέσετε τις βίδες ή για να βγάλετε εμφραγμένα άκρα του δραπάνου, μετακινήστε τον μοχλό πλήρως προς τα αριστερά (Εικόνες C4).

## Επιλογεας δύο ταχυτήτων (Εικόνα D)

**D** Το δράπανο σας διαθέτει μηχανικό επιλογέα μηχανισμού δύο ταχυτήτων στην κορυφή της θήκης. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση ταχύτητας, αφήστε το τσوك να περιστρέφεται αργά πατώντας απαλά τον διακόπτη σκανδάλη.

Για να επιλέξετε την ρύθμιση αργής ταχύτητας, ολισθήστε τον διακόπτη επιλογέα προς το εμπρόσθιο άκρο του δραπάνου. Ο αριθμός 1 θα εμφανιστεί επάνω στον επιλογέα. Αυτό θα δημιουργήσει μια ταχύτητα που είναι ιδανική για βίδωμα (Εικόνα D).

Για να επιλέξετε την ρύθμιση υψηλής ταχύτητας, ολισθήστε τον διακόπτη επιλογέα προς το οπίσθιο άκρο του δραπάνου. Ο αριθμός 2 θα εμφανιστεί επάνω στον επιλογέα. Αυτό θα δημιουργήσει μια ταχύτητα που είναι ιδανική για βίδωμα και για μηχανική διάτρηση.

Προσοχή: Μην αλλάζετε ταχύτητα ενώ λειτουργεί η συσκευή σας.

## Ελεγχος ροπής στρέψεως (εκτός KC8402C)

**E** Το δράπανο/κατσαβίδι σας είναι εξολισμένο με μηχανισμό ελέγχου ροπής στρέψεως για να σας βοηθήσει να κάνετε επαναλαληπτικό βίδωμα.

- Όταν βριδώνετε την πρώτη βίδα, αποφασίστε για την ορθή ρύθμιση ροπής στρέψεως που θα ακολουθήσει την βίδα να είναι ομαλή με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
- Διατηρώντας την ίδια ρύθμιση ροπής στρέψεως, όλες οι βίδες που ακολουθούν θα είναι επίπεδες με το τεμάχιο εργασίας, λόγω του μηχανισμού, ο οποίος αποδεσμεύει την ενέργεια του κινητήρα τη στιγμή που η βίδα επιπεδώνεται.
- Ο μηχανισμός αυτός παρεμποδίζει τη δημιουργία βλάβης στην κεφαλή της βίδας και στο τεμάχιο εργασίας (π.χ. οι βίδες να μην πηγαίνουν πολύ βαθειά).

## Συνδυασμός δράσης κρούσεως και ρύθμισης κολλάρου ροπής στρέψεως KC8482C, KC9682C & KC1282C

Οι μονάδες αυτές είναι εξοπλισμένες με συνδυασμό δράσης κρούσεως και ρύθμισης κολλάρου ροπής στρέψεως. Για να επιλέξετε για δράση κρούσεως, περιστρέψατε το κολλάρο μέχρις ότου το σύμβολο της σφύρας είναι ευθυγραμμισμένο με τον δείκτη στην κορυφή της θήκης του τρυπάνου. Για να επιλέξετε την ορθή δράση για διάτρηση εκτός τοιχοποιίας, περιστρέψατε το κολλάρο μέχρις ότου το σύμβολο του άκρου του γεωτρυπάνου είναι ευθυγραμμισμένο με τον δείκτη στην κορυφή της θήκης του γεωτρυπάνου. Για κοχλιοστρόφηση, η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με κολλάρο 5 θέσεων, που επιτρέπει ρύθμιση στη ροπή στρέψεως για να ταιριάζει στο μέγεθος της βίδας και του σχετικού υλικού. Προτού αρχίσετε εργασία, ρυθμίστε τη ροπή στρέψεως με τον ακόλουθο τρόπο. Ρυθμίστε το κολλάρο στη θέση 1 και αρχίστε διάτρηση (χαμηλή ροπή στρέψεως). Εάν ο συμπλέκτης της μηχανής αναστέλλεται πολύ νωρίς, προσαρμόστε το κολλάρο για να αυξήσει τη ροπή στρέψεως όπως χρειάζεται.

Μέγιστες συνιστώμενες χωρητικότητες

	8.4V	9.6V	12V
Χάλυβας	10mm	10mm	10mm
Ξύλο	15mm	20mm	25mm
Τοιχοποιία (combi only)	10mm	10mm	12mm

## Δράπανο με Σφικτήρα (τσawk) (Εικόνες F1 - 3)

### F

Τσawk χωρίς κλειδί

Για να βάλετε άκρο δραπεάνου ή άλλο εξάρτημα, ακολουθήστε τα μέτρα που δίνονται παρακάτω:

- Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου στη θέση "OFF".
- Πάρτε το οπίσθιο ήμισυ του τσawk με το ένα σας χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο σας χέρι για να περιστρέψετε το εμπρόσθιο ήμισυ δεξιόστροφα (κρατάτε το εργαλείο για να δείχνει αντίθετα από σας) (Εικόνες F1).
- Βάλτε μέσα το άκρο του δραπεάνου ή άλλο εξάρτημα περίπου 2cm στο τσawk και σφίξτε με ασφάλεια κρατώντας το οπίσθιο ήμισυ του τσawk και περιστρέφοντας το εμπρόσθιο

τεμάχιο αριστερόστροφα. Για να ελευθερώσετε το εξάρτημα (Εικόνες F2), επαναλάβετε το μέτρο 2 που δίνεται παρακάτω.

Για να διατηρήσετε το τσawk χωρίς κλειδί σε καλή κατάσταση, περιοδικά να το κτυπάτε απαλά για να φεύγουν τυχόν σκόνες που έχουν συγκεντρωθεί μέσα.

Προσοχή: Μην προσπαθείτε να σφίξετε τα άκρα του δραπεάνου (ή άλλα εξαρτήματα) πιάνοντας το εμπρόσθιο μέρος του τσawk και ανάβοντας το εργαλείο. Μπορεί να δημιουργηθεί ζημιά στο τσawk και προσωπική βλάβη.

δράπανο με Σφικτήρας (τσawk) και κλειδί  
Για να βάλετε ένα άκρο δραπεάνου ή άλλο εξάρτημα, ακολουθήστε τα μέτρα που δίνονται παρακάτω:

- Γυρίστε τον μοχλό ελέγχου στη θέση "OFF".
- Γυρίστε το κολλάρο του σφικτήρα δραπεάνου για να ανοίξει τις σιαγόνες του τσawk.
- Τοποθετήστε το άκρο του δραπεάνου μέσα στο τσawk όσο μπορεί να εισχωρήσει και μετά σφίξτε το κολλάρο του τσawk με το χέρι.
- Τοποθετήστε το κλειδί του τσawk σε καθεμιά από τις τρεις οπές και σφίξτε σε δεξιόστροφη κατεύθυνση (Εικόνες F3).
- Για να ελευθερώσετε το άκρο του δραπεάνου, γυρίστε το κλειδί του τσawk σε αριστερόστροφη κατεύθυνση σε μόνο μια οπή και κατόπιν χαλαρώστε το τσawk με το χέρι.

## Αλλάζοντας το τσawk (Εικόνα G1 - 4)

### G

Ανοίξτε πλήρως τις σιαγόνες του τσawk. Μέσα θα δείτε την κεφαλή μιας βίδας.

Ξεβιδώστε την βίδα γυρίζοντας αριστερόστροφα. Είναι πολύ σημαντικό όπως χρησιμοποιήσετε το ορθό μέγεθος άκρου του βιολόγου για να αποφευχθεί βλάβη στην κεφαλή! (Εικόνα G1 & 3)

Τσawk χωρίς κλειδί

Τοποθετήστε ένα κλειδί τύπου Άλλεν στο τσawk και στερεώστε τις σιαγόνες. Δώστε στο κλειδί τύπου Άλλεν ένα ισχυρό κτύπημα με ελαστικό ή ξύλινο σφυρί ή με το χέρι σας. Το τσawk θα χαλαρώσει και μπορεί να ξεβιδωθεί από το εργαλείο (Εικόνα G2).

**Τσawk και κλειδί**

Βάλτε το κλειδί του τσawk σε μία από τις οπές του τσawk δίνοντας ένα σύντομο δυνατό κτύπημα είτε με ένα σφυρί είτε με το χέρι σας. Το τσawk θα χαλαρώσει και μπορεί να ξεβιδωθεί από το εργαλείο (Εικόνα G4).

Για να στρερώσετε όλα τα τσawk

Βάλτε το τσawk στο σπειρώμα και γυρίστε το δεξιότροφα μέχρις ότου σταματήσει. Σφίγξτε καλά. Βάλτε την βίδα και γυρίστε την αριστερότροφα μέχρις ότου είναι απολύτως σταθερή.

**Συμβουλές στη χρήση**

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μην πιέζετε το εργαλείο!

- Κλειδώστε τον διακόπτη σκανδάλη στο "OFF" με τον μοχλό διακόπτη ελέγχου όταν συνδέετε ή αλλάζετε άκρα δρἀπανού ή εξαρτήματα και όταν κάνετε αποθήκευση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρά άκρα δρἀπανού.
- Για ξύλο, να χρησιμοποιείτε περιστροφικά άκρα, άκρα σκαπάνης, ηλεκτρικά άκρα δρἀπανού, ή πριόνια ανοιγματος οπών.
- Για μέταλλα, χρησιμοποιήστε χαλύβδινα περιστροφικά άκρα δρἀπανού
- Για τοιχοποιία, όπως τούβλο, τσιμέντα, κτλ., να χρησιμοποιείτε ανθρακικά αιχμηρά άκρα.
- Βεβαιωθείτε όπως το υλικό που θα διατρηθεί είναι αγκυροβολημένο ή σφιγμένο σταθερά. Εάν κάνετε διάτρηση σε λεπτό υλικό, χρησιμοποιήστε ένα ξύλινο κούτσουρο για να αποφεύγεται τυχόν βλάβη στο υλικό και αύξηση του ελέγχου στο πέρασμα.
- Κεντράρετε το σημάδι στην θέση που θα τρυπηθεί. Αυτό θα ξεπεράσει την τάση του άκρου του δρἀπανου από του να γλιστράει σε ομαλή επιφάνεια. Τοποθετήστε το άκρο του εργαλείου στο σημάδι και τραβήξτε την σκανδάλη για να λειτουργήσει τον κινητήρα.
- Πάντοτε να εξασκείτε πίεση σε ευθεία γραμμή με το άκρο. Χρησιμοποιήστε αρκετή πίεση για να συνεχίζει το δρἀπανο/κατσαβίδι να κάνει τη διάτρηση, αλλά μην ωθείτε υπερβολικά για να σβήνετε τον κινητήρα ή να λοξοδρομείτε το άκρο. Για να ελαχιστοποιείτε το σταμάτημα, όταν διεισδύετε στο υλικό, μειώστε την πίεση στο δρἀπανο/κατσαβίδι και διευκολύνετε απαλά το άκρο μέσω του τελευταίου μέρους της οπής.
- Κρατάτε σταθερά το δρἀπανο/κατσαβίδι για να ελέγχετε την κινούμενη δράση του δρἀπανού.

- Κατά τη διάρκεια βαρείας διάρτησης, η συσκευή σας μπορεί να ζεσταθεί. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, παρακαλείσθε όπως αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει προτού να συνεχίσει.

**Διάτρηση σε ξύλο**

Οπές σε ξύλο μπορούν να γίνουν με τις ίδιες περιστροφικές διατρήσεις που χρησιμοποιούνται για τα μέταλλα. Αυτά τα άκρα πρέπει να είναι αιχμηρά και θα πρέπει να αφαιρούνται συχνά όταν κάνετε διάτρηση για να καθαρίζονται τα κομματάκια από τις αυλακώσεις. Εργασία που μπορεί να σχίζεται πρέπει να ενισχύεται με ένα κομμάτι ξύλο. Αφαιρέστε την πίεση λίγο πριν το άκρο κάνει τομή, αυτό θα προσφέρει καλή καθαρή οπή.

**Διάτρηση σε μέταλλο**

Χρησιμοποιείτε λιπαντικό κοπής όταν κάνετε διάτρηση σε μέταλλα. Οι εξαιρέσεις είναι ο χυτοσίδηρος και ο ορείχαλκος, στις οποίες η διάτρηση να γίνεται ξηρά.

**Διάτρηση σε τοιχοποιία**

Χρησιμοποιείτε τα ανθρακικά άκρα της τοιχοποιίας σε υψηλές ταχύτητες. Να διατηρείτε σταθερή πίεση στο δρἀπανο, αλλά όχι τόσο πολλή που να σπάζει το μαλακό υλικό. Μια μαλακή, ομαλή ροή σκόνης δείχνει την κανονική αναλογία διάρτησης.

**Λιπαντικά βίδας**

Σε μερικές περιπτώσεις, θα είναι προς το συμφέρον σας να χρησιμοποιήσετε λιπαντικό για να κάνετε το βίδωμα κάπως πιο εύκολο. Δύο συνθηθισμένα λιπαντικά είναι ένα κομμάτι σαπούνη και υγρό πλυσίματος πιάτων. Απλώς βαλτε λίγο στα σπειρώματα της βίδας για εύκολο βίδωμα.

**Καθάρισμα και λίπανση**

- Να χρησιμοποιείτε μόνο απαλό σαπούνη και μουσκεμένο ύφασμα για να καθαρίζετε το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, τερεβινθίνη, λάκκα ή διαλυτή μπογιάς, υγρά στεγνο καθαρίσματος ή παρόμοια προϊόντα.
- Ποτέ να μην αφήνετε τυχόν υγρά να διεισδύουν μέσα στο εργαλείο. Ποτέ να να μην βυθίζετε μέρος του εργαλείου σε υγρό.

- Αυτολιπαινόμενα εξαρτήματα χρησιμοποιούνται στο εργαλείο και δεν χρειάζεται περιοδική λίπανση.
- Σε σπάνια περίπτωση που το δράπανο/κατσαβίδι σας χρειαστεί σέρβρις, πάρτε το ή στείλτε στο τοπικό σας κέντρο σέρβρις της Black & Decker.

## Εξαρτήματα

Η Black & Decker προσφέρει πλήρη σειρά άκρων βιολόγου. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα της Black & Decker. Παρακαλείσθε όπως συμβουλευέστε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Black & Decker ή το κέντρο σέρβρις για λεπτομέρειες.

## Οι Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και το περιβάλλον

Τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία Black & Decker χρησιμοποιούν νικελίου καδμίου (NiCad) ή πακέτα μπαταρίας τα οποία μπορούν να φορτισθούν πολλές φορές για να προσφέρουν μακροζωία και επανειλημμένη πλήρη ισχύ.



Το σύμβολο αυτό δεικνύει ότι οι μπαταρίες NiCad που περιέχονται σ' αυτή τη συσκευή, πρέπει να πετάγονται κανονικά και όχι να ρίχνονται σε καθημερινούς οικιακούς σκουπίδοτενεκέδες που μπορεί να πεταγούν σε φωτιά ή σε χώρο γεμίματος με χρώμα.

Οι μπαταρίες NiCad μπορεί να είναι επιβλαβείς στο περιβάλλον και μπορούν να εκραγούν όταν εκτίθενται στην φωτιά. Μην τις καίγεται.

Επομένως, όταν το εργαλείο ή το πακέτο μπαταρίας χρειάζεται αντικατάσταση, να σκέφτεστε την προσασία του περιβάλλοντός μας.

Η Black & Decker σας συνιστά τα ακόλουθα:

- Αδειάστε πλήρως τις μπαταρίες λειτουργώντας τη συσκευή μέχρις ότου εκκενωθεί πλήρως η ενέργεια και κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Πάρτε το πακέτο της μπαταρίας σε κέντρο σέρβρις της Black & Decker, στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή στον τοπικό σας σταθμό ανακύκλωσης. Εάν χρειαστεί, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δημοτικό συμβούλιο για πληροφορίες διάθεσης. Οι μπαταρίες που συλλέγονται θα πεταχθούν κανονικά ή/και θα χρησιμοποιηθούν για σκοπούς ανακύκλωσης ενώ προστατεύεται το περιβάλλον.

Σημείωση: Εσείς ως πελάτης είστε υπεύθυνοι για την κανονική διαθεσιμότητα ή την ανακύκλωση του πακέτου μπαταρίας.

## Η Υπηρεσία της Black & Decker μετά από την πώληση

Όλα τα προϊόντα της Black & Decker είναι πλήρως δοκιμασμένα προτού φύγουν από το εργοστάσιο. Ωστόσο, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό σας εργαλείο παρουσιάσει ελαττώματα, παρακαλώ πάρτε το στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή στον πλησιέστερο σταθμό σέρβρις της Black & Decker. Όλα τα προϊόντα DIY και κηπουρικής, καθώς και τα εξαρτήματα που συνιστούμε, εγγυώνται για 12 μήνες υλικά και εργασία.

## Εγγύηση

Εάν το προϊόν σας της Black & Decker αποβεί ελαττωματικό λόγω λανθασμένου υλικού ή εργασίας κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς, εγγυόμαστε να το επιδιορθώσουμε δωρεάν, δεδομένου ότι:

- Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί αντικανονικά.
- Δεν έχουν γίνει προσπάθειες επισκευής του προϊόντος από πρόσωπα εκτός του δικού μας προσωπικού σέρβρις ή από προσωπικό αναγνωρισμένων επισκευαστών.
- Δοθεί η ημερομηνία αγοράς ως απόδειξη.

Η εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετο πλεονέκτημα και είναι επιπλέον εκείνων των καταστατικών δικαιωμάτων των πελατών.

### Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:  
KC8482C, KC9682C, KC1282C, KC8452C,  
KC8462C, KC9662C, KC8402C  
συμμορφούνται προς τις διατάξεις  
89/392/ΕΟΚ, EN50144

Για καταμετρημένη πίεση ήχου <70dB (A)  
Για καταμετρημένη ισχύς ήχου <85dB (A)  
Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα 0,65μ/S<sup>2</sup>

Brian Cooke

Διευθυντής Μηχανολογίας  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG  
Ηνωμένο Βασίλειο

## Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. Καταλ.	Βολτάζ	Μηχαν. Ταχύτ.	Ρυθμιζ. Κλωτς	Δράση Δόνησης	Χαμ. Ταχ.	Υψ. Ταχ.	Φορτιστής Αρ. Κατ.	Χρόνος Φόρτισης
KC8402C	8.4V	2			300	850	A9253 (807708)	3ώρες
KC8452C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9253 (807708)	3ώρες
KC8462C	8.4V	2	•		0-300	0-850	A9254	1ώρα
KC8482C	8.4V	2	•	•	0-300	0-850	A9254	1ώρα
KC9662C	9.6V	2	•		0-350	0-1000	A9255	1ώρα
KC9682C	9.6V	2	•	•	0-350	0-1000	A9255	1ώρα
KC1282C	12.0V	2	•	•	0-400	0-1200	A9256	1ώρα



<b>Belgique/België</b>	Black & Decker Belgium NV Weihoek 1, Nossegem 1930-Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 11 Tlx: 22749 BLADE BB Fax: 02 721 40 45
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Straße 40 65510 Idstein	Tel: 06126 210 Fax: 06126 212435
<b>España</b>	Black & Decker de España SA Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7 43883-Roda de Bará Tarragona	Tel: 977 802011 Tlx: 56631 BLADE E Fax: 977 802342
<b>France</b>	Black & Decker (France) Sarl Le Paisy 69570 Dardilly Lyon	Tel: 72 20 39 20 Tlx: 300 250 Fax: 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	Black & Decker AG Elektrowerkzeuge Rutistrasse 14 8952 Schlieren Schweiz/Suisse	Tel: 01 730 69 31 32 Tlx: 54462 BDZH CH Fax: 01 730 70 67
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 039 23 87 1 Fax: 039 23 02 97 3
<b>Nederland</b>	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10 4879 Ah Etten-Leur	Tel: 31 1608 82000 Tlx: 54970 BLADE A Fax: 31 1608 38184
<b>Österreich</b>	Black & Decker Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstrasse 165 Postfach 69, 1235 Wien	Tel: 0222 670 64 10 Tlx: 13228 BLACK A Fax: 0222 670 64 114
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 76 13/468 75 13 Tlx: 16 607 BLADEC P Fax: 467 15 80
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough Berkshire SL1 3YD	Tel: 01753 511234 Tlx: 848317 BAND MH Fax: 01753 551155
<b>Ελλάς</b>	Black & Decker (Ελλάς) ΑΕ Λεωφ. Συγγρού 154 Αθήνα 176 71	Τηλ: 9242870-75 Service: 9242876-7 Fax: 9242869



---

English

---

Italiano

---

Deutsch

---

Français

---

Nederlands

---

Español

---

Português

---

Ελληνικά

---

